

User's Guide

for your topload washer

Inside ...

Safety Information	3
Operation	6
Clothing Care	15
Maintenance	23
Troubleshooting	26

REMARQUE : Le guide est rédigé en anglais et en français. La version française figure à la suite de la version anglaise.



WARNING

For your safety and to reduce the risk of fire or an explosion, do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

W022

Safety Information

Explanation of Safety Messages

Throughout this manual and on machine decals, you will find precautionary statements (“DANGER,” “WARNING,” and “CAUTION”) followed by specific instructions. These precautions are intended for the personal safety of the operator, user, servicer, and those maintaining the machine.

	DANGER
Indicates an imminently hazardous situation that, if not avoided, will cause severe personal injury or death.	

	WARNING
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could cause severe personal injury or death.	

	CAUTION
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may cause minor or moderate personal injury or property damage.	

Additional precautionary statements (“IMPORTANT” and “NOTE”) are followed by specific instructions.

IMPORTANT: The word “IMPORTANT” is used to inform the reader of specific procedures where minor machine damage will occur if the procedure is not followed.

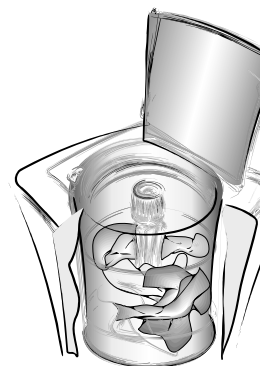
NOTE: The word “NOTE” is used to communicate installation, operation, maintenance or servicing information that is important but not hazard related.

Important Safety Instructions

Save These Instructions

	WARNING
To reduce the risk of fire, electric shock, serious injury or death to persons when using your washer, follow these basic precautions:	
W023	

1. Read all instructions before using the washer.
2. Refer to the *Grounding Information* in the Installation Instructions for the proper grounding of the washer.
3. Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
4. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.



5. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE. If the hot water system has not been used for such a period, before using a washing machine or combination washer-dryer, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. THE GAS IS FLAMMABLE. DO NOT SMOKE OR USE AN OPEN FLAME DURING THIS TIME.
6. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children. This is a safety rule for all appliances.
7. Before the washer is removed from service or discarded, remove the lid to the washing compartment.
8. Do not reach into the washer if the washtub or agitator is moving.
9. Do not install or store the washer where it will be exposed to water and/or weather.
10. Do not tamper with the controls.
11. Do not repair or replace any part of the washer, or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
12. To reduce the risk of an electric shock or fire, DO NOT use an extension cord or an adapter to connect the washer to the electrical power source.
13. Use your washer only for its intended purpose, washing clothes.
14. ALWAYS disconnect the washer from electrical supply before attempting any service. Disconnect the power cord by grasping the plug, not the cord.
15. Install the washer according to the Installation Instructions. All connections for water, drain, electrical power and grounding must comply with local codes and be made by licensed personnel when required. Do not do it yourself unless you know how!
16. To reduce the risk of fire, clothes which have traces of any flammable substances such as vegetable oil, cooking oil, machine oil, flammable chemicals, thinner, etc. or anything containing wax or chemicals such as in mops and cleaning cloths, must not be put into the washer. These flammable substances may cause the fabric to catch on fire by itself.
17. Do not use fabric softeners or products to eliminate static unless recommended by the manufacturer of the fabric softener or product.
18. Keep your washer in good condition. Bumping or dropping the washer can damage safety features. If this occurs, have your washer checked by a qualified service person.
19. If supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
20. Be sure water connections have a shut-off valve and that fill hose connections are tight. CLOSE the shut-off valves at the end of each wash day. Replace fill hoses every five years.
21. Lid MUST BE CLOSED any time the washer is to agitate or spin. DO NOT by-pass the lid switch by permitting the washer to agitate or spin with the lid open. A brake will stop the washtub within seconds if the lid is opened during spinning. If the washtub does not stop when the lid is opened, remove the washer from use and call the service person.
22. Check washer for water leaks after each use. If water is found, turn off the water supply and call for service immediately. Don't use washer until it is repaired by an authorized service agent.

23. If the washer's volume or type of sound changes from what is normally heard, call an authorized service agent immediately to prevent possible damage to other components.
24. Never start a cycle and leave the property without first checking to make sure the wash cycle is complete.
25. Always read and follow manufacturer's instructions on packages of laundry and cleaning aids. Heed all warnings or precautions. To reduce the risk of poisoning or chemical burns, keep them out of the reach of children at all times (preferably in a locked cabinet).
26. Always follow the fabric care instructions supplied by the garment manufacturer.
27. Never operate the washer with any guards and/or panels removed.
28. DO NOT operate the washer with missing or broken parts.
29. DO NOT by-pass any safety devices.
30. Failure to install, maintain, and/or operate this machine according to the manufacturer's instructions may result in conditions which can produce bodily injury and/or property damage.
31. Replace washer fill hoses every five years.

NOTE: The WARNING and Important Safety Instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Observe and be aware of other labels and precautions that are located on the machine. They are intended to provide instructions for safe use of the machine. Common sense, caution and care must be exercised when installing, maintaining, or operating the washer.

Always contact your dealer, distributor or service agent about any problems or conditions you do not understand.



Operation

Before Washing

Prepare Wash Load

Empty Pockets and Cuffs

Make sure all pockets are empty and turn them inside out. One bobby pin, metal or plastic toy, nail or sharp object in a load can catch laundry and cause tears. Facial tissue left in a pocket will produce extreme “lint”. A crayon or lipstick in a wash load may cause stains that cannot be removed. Roll down cuffs and shake out grass, sand and gravel.

Mend Rips and Tears

Little holes can become bigger in the washer. Mend holes and tears before placing garments in the washer.

Close Zipper and Fasten Hooks

These can catch on garments in a wash load and tear them. Tie belts and sashes so they won't wind around clothes.

Check For Colorfastness

Squeeze a portion of garment in warm or hot sudsy water. If the color bleeds or runs, wash the item separately in cold water.

Sorting Items

Different items use different wash cycles and temperatures. Always follow the manufacturer's care label. Proper sorting is easy if you follow a few guidelines:

1. **Sort by Color:**

Separate items into loads of whites, darks, lights and non-colorfast.

Whites



TLW1991N

2. **Sort by Fabric and Construction:**

Separate items into loads of cottons/linens, permanent press, synthetics/blends/poly knits, and delicates.

Cottons



TLW1991N



TLW1990N

3. **Sort by Temperature:**

Separate items into loads that can be washed in cold, warm or hot water.

Cold



TLW1991N

4. **Sort by Type and Amount of Soil:**

Heavily soiled clothes will need extra treatment. Lightly soiled clothes can become dingy if washed with heavily soiled items.

5. **Sort Lint “Shedders” From Lint “Receivers”:**

Some fabrics attract lint and should not be washed with lint-shedding loads. Lint shedders are cottons, terry towels, chenille bedspreads, rugs and clothes that have been heavily bleached. Lint receivers are synthetics, permanent or durable press, knits (including socks), corduroy, and other smooth fabrics.

Pretreat

Pretreat shirt collars and cuffs with a pretreat product or liquid detergent when placing them in the washer. Before washing, treat special stains individually. Refer to *Stain Removal* section for procedures on treating specific stains.



WARNING

Do not wash or dry items soiled with vegetable or cooking oils. Some oils may remain after washing and may cause the fabric to catch on fire by itself.

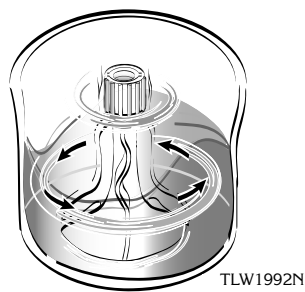
W527

Loading the Washer

NOTE: Always add detergent first.

Load Articles

- Load items by the amount of space they take up, not by their weight. Mix large and small items in a load to get the best washing results.
- Drop items loosely into the washtub. The bulk of the clothes rather than the weight will determine load size. Do not pack items in or wrap them around the agitator. Overloading can cause poor cleaning, excessive wrinkling and tears.

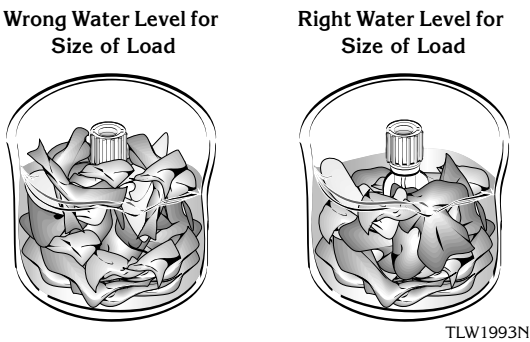


- Items should move freely through the wash water for best cleaning results. Items should rollover, sink and then reappear.

- When washing very large items, do not fill washtub as full as with other loads.

Water Level

- The water level in your washer should fit the size of your wash load. Small loads will use lower water levels. There must be enough water in the washtub to allow items to move and turn over freely.



- Overloading the washtub can result in poor washing and rinsing.
- Overloading may also cause wrinkling and tearing of items.

IMPORTANT: If in doubt, always use a higher water level. Most average loads will require a water setting between Medium and Extra Large. Failure to have the correct volume of water relative to the load will increase the incidence of excessive lint.

- Reset (OPTIONAL)
Use the RESET if agitation has started and more water is needed for the load.

Load Sizes	
Mini	1-2 permanent press dress shirts or 2 pillow cases or 1 lightweight dress or similar size load
Small	3-4 permanent press dress shirts or 1 twin sheet, 1 pillow case or 1-2 lightweight dresses
Medium	6-7 permanent press shirts or 2 twin sheets, 2 pillow cases or 8 standard bath towels, 6 wash cloths
Extra Large	8-9 shirts, 5 pair polyester pants or 2 queen size sheets, 4 pillow cases, 2 nightgowns, 1 pair men's pajamas or 1 queen size bedspread

Wash Temperature

Hot Water

Hot water will give the best results of cleaning and sanitizing, but it is not suitable for all items. It is best for sturdy whites and colorfast items, heavily soiled items and diapers.

Warm Water

By using warm water, there is less chance of color loss in items. Warm water also reduces wrinkling in permanent press items. Use with light and moderate soils, non-colorfast or dark colors, permanent press, silks, woolens, nylon, and acrylic.

Cold Water

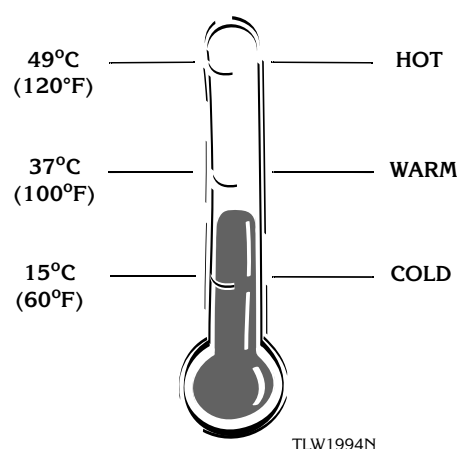
Cold water is less effective in cleaning than hot or warm water, but it does minimize wrinkling and color fading. Use it for washing extra-sensitive clothes and for the rinsing of all fabrics.

NOTE: In wash temperatures colder than 15°C (60°F), detergents do not dissolve well. This may cause ineffective cleaning, or lint and residue to form.

Energy

You can save energy when washing by following a few guidelines:

1. Heating water accounts for the greatest energy expense when washing. Save on heating water by using warm or cold washes as well as cold rinses.
2. Wash full loads, but do not overload.
3. Use soak cycles for heavily soiled items to reduce wash times.
4. Select a shorter wash time for lightly soiled items.



Wash Temperature Guide

Water Temperature	Use	Comments
HOT (approximately 49°C [120°F], as determined by outside water supply)	• Sturdy whites and colorfast items • Work clothes • Soiled items • Diapers	• Best cleaning for heavily soiled items • Best for sanitizing
WARM (approximately 37°C [100° F], as determined by outside water supply)	• Light and moderately soiled items • Non-colorfast or dark colors • Permanent press • Silks, woolens, nylon, acrylic	• Reduces wrinkling in permanent press fabrics • Less fading • Reduces shrinking in knits
COLD (approximately 15°C [60° F], as determined by outside water supply)	• Rinsing of most items • Non-colorfast fabrics • Extra sensitive clothing	• Saves energy • Reduces color fading • Reduces wrinkling • Reduces shrinking

Operating Your Washer

	WARNING To reduce the risk of fire, electric shock, serious injury or death to persons, read the <i>Safety Information</i> section before operating your washer. W522
---	--

Determine Proper Cycle

(Some cycles may not be included on your model)

Regular Cycle

Use for sturdy items, like play or work clothes, towels, T-shirts, etc. The wash time selection will depend on the type of fabric and the amount of soil. For the best results when cleaning heavily soiled items, use a longer wash time (15 minutes maximum). Lightly soiled items require less wash time and spin out.

If available, use the Prewash setting for extra heavily soiled items. During the PREWASH setting, the washtub will fill with water, agitate for a reduced period of time and spin out.

There are three settings in the REGULAR cycle – Heavy, Normal and Light.

Permanent Press Cycle

Use for permanent press items and synthetics. The wash time selection will depend upon the type of fabric and amount of soil.

There are two settings in the PERMANENT PRESS cycle – Normal and Light.

Handwash/Delicate Cycle

Wash delicate items usually washed by hand on this cycle. A full tub of water is recommended (even for small loads) to allow the delicate items to move freely through the water. More water helps reduce fabric wear, wrinkling, and provides for a clean wash.

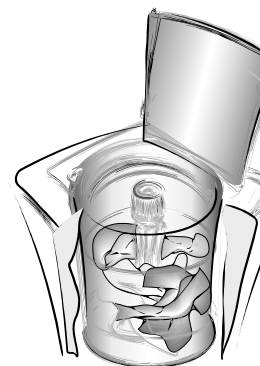
There are two settings in the HANDWASH/ DELICATE cycle – Normal and Light.

Soak/Prewash (on select models only)

Use for heavily soiled or stained clothing. During the SOAK/PREWASH setting, the washtub will fill with water, agitate for a reduced period of time, pause for approximately 12 minutes, and spin out to complete the cycle.

Extra Rinse (on select models only)

This optional setting is useful for detergent sensitive skin. By pressing the “Extra Rinse” button to “ON,” the REGULAR, PERMANENT PRESS and HANDWASH/DELICATE cycles will each provide an additional rinse.



To Wash Clothes

IMPORTANT: Before using your new washer, make sure the washer cord is plugged into a 120 Volt electrical outlet that has the proper grounding and polarity. Make sure the washer hoses are connected to the hot and cold water faucets, and that the faucets are turned on. Be sure the drain hose is not kinked and is inserted into a drain. Refer to the INSTALLATION INSTRUCTIONS for details of proper washer installation.

IMPORTANT: Prior to first wash, use an all purpose cleaner, or a detergent and water solution, and a damp cloth to remove shipping dust from inside of washtub.

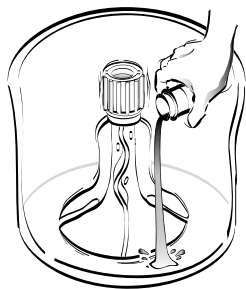
1. Get the clothes ready for washing. Empty pockets and cuffs. Sort items into separate loads. Pretreat stains and heavily soiled areas.



TLW1991N

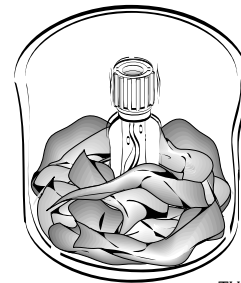
IMPORTANT: Remove all sharp objects from laundry to avoid tears and rips to items during normal machine operation.

2. Measure and add detergent to the washtub. Follow instructions on detergent package for amount to use.



TLW1995N

3. Add clothes loosely into the washtub.



TLW1996N

4. Close the lid. The washer will not agitate or spin with the lid open.



TLW1997N

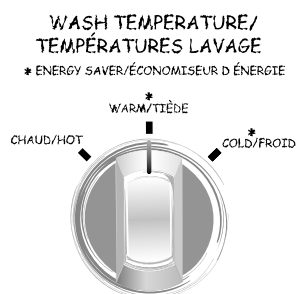


WARNING

To reduce the risk of serious injury, do not by-pass the lid switch by permitting the washer to agitate or spin with the lid open.

W523

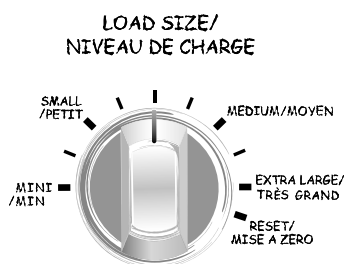
5. Set WASH temperature. (All rinses are cold.)



TLW2112N

The Energy Saver settings, marked with an asterisk (*), show which temperature settings will use the least energy.

6. Set LOAD SIZE (WATER LEVEL) control. Use RESET if agitation has started and more water is needed.



TLW2113N

IMPORTANT: Holding the LOAD SIZE (WATER LEVEL) control in the RESET position can cause flooding of the washer.

7. Select Extra Rinse (on select models only) if desired.

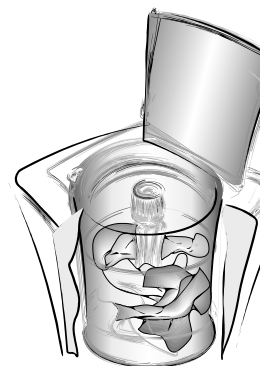


TLW2114N

8. Select the cycle according to the type of fabric being washed. Push the timer knob in and turn clockwise to the desired cycle and wash time.
9. Pull the timer knob out to start the water fill. Agitation will begin when the water reaches the level you selected.

NOTE: Lid must be closed for agitation and spin to start.

The washer will stop (pause) shortly before the wash and rinse spins. Do not turn the timer through these pauses. They are part of the cycle.



Timer

Although the washer cycles are automatic, the timer may be reset to lengthen, shorten or repeat a portion of a cycle.

To set or reset the timer, push timer knob in to stop the washer. Hold timer knob in firmly while turning it clockwise to the setting desired. Pull timer knob out to start the washer.

Manual Soaking

Set the timer knob in the center of the word "RINSE" (this prevents the washer from spinning without first filling with water). Place the soaking product and clothes load in the washtub. Pull timer knob to start washer fill. After fill is completed and agitation has started, (lid must be closed) push the timer knob in. This will stop the washer. When the clothes have soaked the desired length of time, TURN THE TIMER KNOB TO THE START OF THE SPIN SETTING, then pull the timer knob out to start the spin.



CAUTION

Failure to turn the timer knob to the spin cycle and completely drain the washtub after soaking will result in the washer overflowing and cause property damage.

W524

Optional Features

Bleach Dispenser

The bleach dispenser is located in the left front corner, under the lid.

Use liquid bleach in the dispenser. Powdered bleach must not be used in the dispenser. Add powdered bleach to the wash water.

Use no more than one cup chlorine bleach for large loads, three-quarters cup for medium and one-half cup for small loads.

Carefully pour recommended amount of bleach into the dispenser during the first fill of the washer.

Be careful not to spill undiluted bleach. It is a strong chemical and can damage some fabrics if it is not properly diluted.

Fabric Softener Dispenser

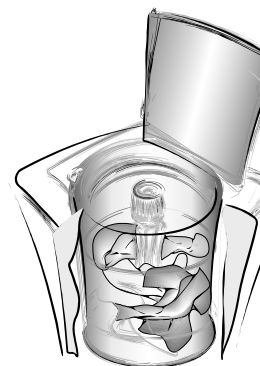
To Use Dispenser

After the clothes are loaded into the washtub and before the start of the WASH cycle, pour the proper amount of liquid fabric softener into the bottle measuring cap (refer to bottle directions). Pour into dispenser.

The large fabric softener dispenser allows for the fabric softener to be diluted with water. We recommend adding water up to the fill level. Do not exceed tip of arrow which indicates correct fill level. Over-filling can allow fabric softener to spill onto the clothes, causing stains on clothes if the softener comes into contact with detergent suds.

Setting the water level to medium or higher will result in better performance from the fabric softener.

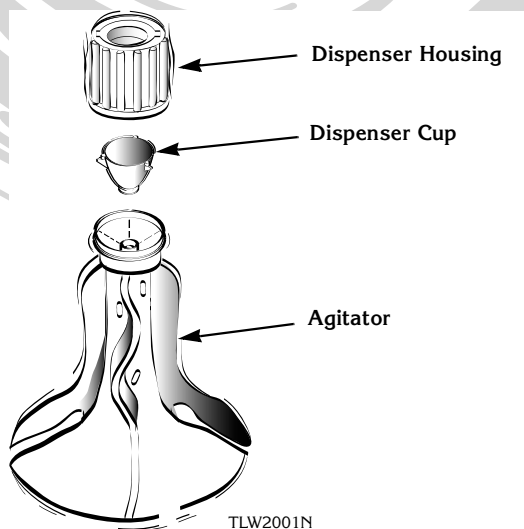
The fabric softener will remain in the dispenser during the wash fill, agitation and spin. At the end of the wash spin, the liquid fabric softener will be dispensed into the washtub through the slots in the agitator and will be mixed with the incoming rinse water.



To Clean the Dispenser

Remove the dispenser housing from agitator by squeezing the lower part of the dispenser, pulling directly upward and at the same time tilting slightly. This will expose the dispenser cup, which is also removable, for cleaning (refer to illustration). Both housing and cup can be soaked in hot soapy water and rinsed clean. The funnel shape in top of agitator also needs to be cleaned. The hole and the slots in the two rings will require using a small brush for proper cleaning.

After cleaning, install dispenser cup, then push dispenser housing directly downward onto top of agitator until firmly snapped together.



Use Tips

- Fabric softener spilled onto garments may cause staining. To remove, dampen stain and rub with bar soap. Wash as usual.
- Liquid fabric softeners will be dispensed during the final rinse and should not be combined with bleach, bluing, starch, detergents, soaps or packaged water conditioners.
- Fabric softener is not to be used in dispenser when using Prewash cycle, if available.
- When adding detergent to wash water, do not allow any to enter into softener dispenser cup, as softener will become gummy.

To prevent softener buildup, the dispenser can be filled with clean water for automatic cleaning. This can be done in washing cycles other than when softener is used.

Agitator Cap

IMPORTANT: If your washer comes with an agitator cap, the cap must be on at all times.

Clothing Care

Clothing Care Labels

The symbols below appear on many clothing care labels. Following the instructions on each label will help ensure the best laundry results.

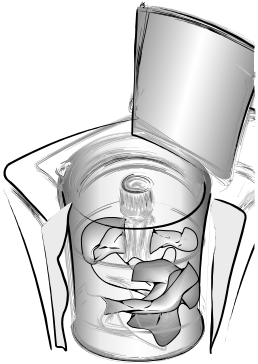
WASH			
Machine Wash Cycle    Normal Permanent Press/Wrinkle Resistant Gentle/Delicate			 Hand wash
Water Temperature    Hot Warm Cold			Warning Signs  Do not wash  Do not wring

BLEACH	
Bleach Symbols   Any bleach (when needed) Only non-chlorine bleach (when needed)	Warning Signs  Do not bleach

IRON	
Iron - Dry or Steam     Iron High Low Low	Warning Signs  Do not iron  No steam

DRY				
Tumble Dry Cycle     Dry Normal Permanent Press/Wrinkle Resistant Gentle/Delicate				Warning Signs  Do not tumble dry  Do not dry (used with do not wash)
Heat Setting     High Medium Low No heat/Air				
Special Instructions     Line dry/Hang to dry Drip dry Dry flat In the shade				

DRYCLEAN	
Dryclean  Dryclean	Warning Signs  Do not Dryclean



Washing Special Items

NOTE: Always Follow Manufacturer's Care Label
Instructions

Bedding	• Use warm wash temperature. • Use PERMANENT PRESS cycle. • Pretreat heavily soiled areas before washing. • When washing an electric blanket, protect the plug by stitching the edge of the blanket over the plug. Only dry in dryer if manufacturer says it can be done.
Diapers	• Rinse out diapers immediately in cold water and soak in a diaper pail with a small amount of detergent or enzyme presoak. Soak before washing. • Limit wash load to two dozen cloth diapers. • Use an all-purpose detergent.
Draperies, Curtains, Slip Covers	• Shake to remove dust. Remove hooks and close zippers. • Sun-damaged draperies and curtains will not withstand washing. • Use warm water. • Wash curtains frequently. They can be weakened from soil, fumes, dust, and the sun. • Fiberglass curtains need gentle care. Read care label to see if washable. Some fiberglass curtains should be hand washed.
Pillows (Feather and Down)	• Do not wash pillows unless they can be dried in dryer. They may mildew if not dried completely. • Wash two pillows at a time or add towels for balance. • Use warm wash and cold rinse. • Stop the washer (by pushing the timer knob in) after water has filled half way. Submerge pillows to release trapped air. Start washer to complete fill. For best results, stop washer periodically during cycle to release air from pillows.
Rugs	• Shake before washing. Do not use hot water on rubber-backed rugs. • Wash two or three rugs to balance the washer.
Slips and Nightgowns	• Wash often using all-purpose detergent, warm or hot water and cold rinse on the PERMANENT PRESS cycle. • To keep nylons and polyesters white, wash only with whites and use chlorine bleach occasionally. • Use fabric softener in the rinse to remove static electricity.
Shoes	• Most shoes made of cloth and rubber can be washed. • Use the REGULAR cycle and warm water. • Wash with towels to balance the load.
Cotton Knits	• Unless the label indicates it is preshrunk, cotton knits will probably shrink to some degree. • Wash water should be hot or warm, suitable for color and soil. • Rinse water should be cold.
Rayon Knits	• Rayon stretches and shrinks easily. Treat as a delicate fabric and wash gently.
Synthetic Fiber Knits	• These items will generally keep their shape. • Make sure trimmings (including belts) are machine washable, seams are not puckered, and zippers and trimmings are well fastened.
Knits of Manufactured Fibers	• Use PERMANENT PRESS cycle. • Wash water should be warm, or suitable for color and soil. • Rinse water should be cold. • Do not wash with lint-shedding fabrics.

Sweaters of Manufactured Fibers	- Follow directions for comparable knits. - Button sweaters and turn inside out. - Stretch to shape after washing. - Avoid pulling when wet.
Wool Items	Unless labeled “machine washable,” wash by hand.
Permanent Press	- Wash often. Permanent press clothes tend to look clean even when they should be washed. - Do not wash with lint-shedding loads. - Pretreat grease stains and oily areas. - Use the PERMANENT PRESS cycle, hot or warm water, cold rinse and sufficient detergent. - Use fabric softener in the rinse water. This will reduce the static electricity which attracts lint and makes garments cling.

Clothing Concerns

To keep clothes looking white or bright, use good washing practices at all times to prevent a

gradual build-up of soil or water hardness minerals on them. If you notice that your clothes are not as bright as they should be, take corrective measures immediately.

Problem	Cause	Solution
Gray or Dingy Clothes	Insufficient Detergent	Add more detergent to washtub before loading clothes. Mild detergents are not suitable for average soil.
	Improper Sorting	Wash whites separately. Separate light from heavily soiled items. Clothes can pick up soil from dirty wash water.
	Nonphosphate Detergent and Hard Water	Follow package directions. Soften water if possible.
	Water Not Hot Enough	White clothes will stay whiter with hot wash water. Increase temperature.
	Overcrowding Washer	Clothes must circulate freely through the water for best results.
Yellowed Clothes	Unremoved Soil	Skin soil is hard to remove. Check hem edge of sheets and pillowcases, bottom end of t-shirts, etc. If this portion is white and center is yellow, the fabric contains unremoved soil. Use sufficient detergent and a hot wash. Chlorine bleach may be needed.
	Clothes Stained From Iron in the Water	To test if an iron stain, use a rust remover on a portion of the garment. Follow bottle directions for larger items.
	Older Clothes	Some white fabrics turn yellow with age and cannot be whitened.
Clothes Tearing or Damaged	Improper Use of Chlorine Bleach	No correction for bleach damaged clothes. Always measure and dilute bleach. Take extra care to avoid unwanted spilling.
	Overcrowding or Overloading	Make sure all items can move freely during agitation.
	Insufficient Precare	Fasten all hooks and zippers. Mend tears. Remove objects from pockets.

continued

Problem	Cause	Solution
Excessive Lint	Improper Sorting	Fabrics which shed lint cannot be washed with fabrics that receive lint.
	Insufficient Detergent / Non-phosphate Detergent	Use enough detergent so lint remains suspended in water and flushed out.
	Mixing Fabric Types	Knits and Permanent Press attract lint. Wash these only with similar items. Use fabric softener in rinse water.
Wrinkling	Improper Sorting	Heavy items like towels should not be washed with light items like nightgowns.
	Too Many Clothes in Washer	Clothes must circulate freely through the water for best results.
	Improper Cycle	Make sure cycle selected is appropriate for type of clothes.
	Improper Temperature	Using a warm or cold wash and a cold rinse reduces wrinkling.

Laundry Products

Laundry Aids	Use	Comments
Soak/Pretreat Products	- Use an enzyme soaking product (Biz, Axion*) and follow steps under soaking instructions in the <i>Operating Your Washer</i> section or soak overnight to remove stains and soils. - Always follow manufacturer's instructions with any pretreat product (Spray 'N Wash, Shout*, etc.).	- Do not use a soaking product with chlorine bleach. - Do not use pretreaters around the washer or dryer control panel. They may harm the finish or panel markings.
Detergents/Soaps	You may use detergents or soap in your washer. Powdered or liquid detergents can be used. Only use soap in soft water.	- Always put detergent or soap into washtub before loading the clothes. - Soap and nonphosphate powdered detergents will not give good washing results in hard water. Soap in hard water will form sticky deposits. - The use of powdered soap is not recommended when washing in cold water.
Bleaches	- Use to remove certain stains, disinfect, and keep clothes white. - Use bleach in the wash water only. Do not use bleach in the rinse. - Follow directions on clothing care label. - Bleach should not be used as a substitute for detergent. Use the recommended amount of bleach.	- When using liquid chlorine bleach, always use the bleach dispenser. - Always measure the bleach. Never exceed one cup of bleach per full load. - Never use chlorine bleach and ammonia in the same wash cycle.

Laundry Aids	Use	Comments
Bleach Alternatives	- In some cases, mild bleaching may be accomplished using white vinegar, hydrogen peroxide or lemon juice as a pretreater. - An oxygen bleach may be used in the wash cycle.	Always test to be sure that the product will not damage fabric by applying to a small part of the fabric that is not easily seen.
Fabric Softeners	- Use to soften clothes and remove static electricity from permanent press knits and other fabrics of manufactured fibers. - Add during the rinse cycle, or if available, use the fabric softener dispenser, using no other product in the rinse. Follow bottle directions carefully.	- Undiluted fabric softener poured directly on clothes can stain them. - Do not mix with detergent or bleach.

* Brand names are trademarks of their respective manufacturers.

Stain Removal

- Many soils will not become stains if treated promptly. Older stains may be difficult or impossible to remove. Hot water will set some stains, particularly protein based stains. Use cold or warm water on these before washing in hot water.
- Air-dry clothing until stain has been removed. Dryer heat might set the stain.
- Some stains are difficult to remove. It might be necessary to repeat a procedure.
- Always follow the instructions on the clothing care label and instructions on stain removal products.
- When removing a stain, treat the stain from the back of the fabric unless otherwise noted. This will force the stain off the surface instead of driving it through the fabric.
- Always test to be sure that a stain removal product will not damage fabric by applying to a small part of the fabric that is not easily seen.

	WARNING
Never put highly flammable substances like gasoline, kerosene, waxes, cooking oils, dry cleaning solvents, etc. into a washer or dryer. Never put articles that have been cleaned with such substances into a washer or dryer. Failure to comply with these warnings could result in a fire, explosion, and/or serious burns or death. All items with these substances on them should be thoroughly hand-washed with a detergent so that no trace of the flammable substances remains. The articles can then be machine washed and/or dried. W525 Do not wash or dry items soiled with vegetable or cooking oils. Some oils may remain after washing and may cause the fabric to catch on fire by itself. W527	

Stain	Treatment
Alcoholic Beverages	Rinse stain immediately with cold water or soak stain 30 minutes in cold water. Apply detergent or dishwashing liquid to any trace of stain while still wet. If safe for the fabric, wash in hot water using chlorine bleach.
Baby Food, Formula	Rinse with cold water. Soak with an enzyme soaking product. Rinse. Wash as usual. If stain remains, apply a pretreat product and wash again.

continued

Stain	Treatment
Blood	Treat stain immediately. Soak 30 minutes or more in cold water. Rub detergent into stain. If stain persists, place a small amount of household ammonia on the stain and rub again with detergent. If safe for fabric, wash in hot water and chlorine bleach if traces of the stain persist.
Candle Wax	Rub with ice and scrape off excess wax. Place stain between paper towels and press with warm iron. Then place stain face down on paper towels and sponge with rubbing alcohol, if safe for fabric (refer to WARNING on previous page). Let dry, wash. If traces of color remain, wash with commercial color remover (Rit, Putnam,* etc.) or, if safe for the fabric, hot water and chlorine bleach.
Cheese	Rinse with cold water. Soak with an enzyme soaking product. If the stain remains, apply a pretreat product. Wash as usual.
Chewing Gum	Rub with ice and scrape off excess gum. Place face down on paper towels and sponge with a pretreat product.
Chocolate or Cocoa	Rinse with cold water. Rub detergent into stain and soak in cold water. If greasy stain remains, sponge face down on paper towels with a pretreat product. If traces of the stain remain, wash in hot water and chlorine bleach (if safe for fabric).
Coffee, Tea	Soak in cold water. Rub detergent into stain, rinse. If traces of the stain remain, use a pretreat product and wash in warm water, or wash in hot water with chlorine bleach (if safe for fabric).
Copier Toner	Shake off loose powder. Brush stain with toothbrush to remove remaining powder. Sponge stain with soapy water. If stain remains, apply a pretreat product and wash in hot water (if safe for fabric).
Crayon	Treat the same as candle wax or place face down on paper towel and spray with WD-40*. Rinse. Wash in hot water (if safe for fabric) using soap (not a detergent) and 1-2 cups baking soda. If stains remain, professional drycleaning may be necessary.
Deodorants and Anti-Perspirants	Some of these products contain substances that can change the color of some dyes. The color can sometimes be restored if the area is sponged with ammonia then rinsed. To remove stains, apply white vinegar. Rub and rinse. If stains remain, rub detergent into stain and wash with hot water and chlorine bleach (if safe for fabric).
Dye	Treat with a commercial dye remover (Rit, Putnam*) or, if safe for fabric, bleach with chlorine bleach.
Egg, Gravy	If dried, scrape off excess. Soak in cold water. Rub detergent into damp stain and, if safe for fabric, wash in hot water and chlorine bleach.
Eye and Face Make-up	Tap on the stain with a spoon to loosen it. Rub dampened stain with bar soap, dishwashing liquid or detergent. If stain remains, soak in water and detergent. Apply a pretreat product and wash as usual.
Fabric Softener	Dampen stain and rub with bar soap. Wash as usual.
Felt-Tip Marker	Rub detergent into damp stain. Apply a pretreat product. If safe for fabric, wash in hot water and chlorine bleach.
Fruit Juices	Soak in cold water. Wash in hot water with chlorine bleach (if safe for fabric).
Glue	Rub with ice and scrape off excess glue. Place face down on paper towels and sponge with a pretreat product.

Stain	Treatment
Grass	Place face down on paper towel and sponge with rubbing alcohol (if safe for fabric). Rinse. Apply a pretreat product and wash. If stain remains, wash in hot water with chlorine bleach (if safe for fabric).
Grease, Oil	Place face down on paper towel and sponge with a pretreat product. Dampen stain with water and rub with bar soap or detergent. Wash in hot water (if safe for fabric).
Ink	Saturate the stain with hair spray or place the fabric face down on paper towel and sponge with rubbing alcohol (refer to WARNING on page 19). Rinse. If traces of the stain remain, rub detergent into the dampened stain and wash. Some inks may be impossible to remove.
Iodine	Rinse from the back side of the stain with cold water. Then soak in a commercial color remover (Rit, Putnam*, etc.) or rub in a paste of water and starch. Let stand for 15-30 minutes and wash.
Jam, Jelly	Scrape off excess. Rinse with cold water. Rub dampened stain with detergent. Apply a pretreat product and launder with an enzyme soaking product. If stain remains, sponge with a mild bleach, such as water and white vinegar mix (equal parts) and wash again.
Ketchup, Tomato-Based Products	Scrape off excess. Soak in cold water 30 minutes. Rub detergent into the stain and, if safe for fabric, wash in hot water and chlorine bleach.
Lipstick	Rub dampened stain with bar soap and wash.
Lotion (Hand, Body, Suntan)	Scrape off excess. Blot stain with paper towel. Rub colorless hand dishwashing liquid into stain and let stand several minutes. Rinse. Apply a pretreat product and wash in hot water (if safe for fabric.)
Mildew	Treat promptly. Mildew damages fabric and sometimes cannot be removed. Wash with chlorine bleach. For items that cannot be washed with chlorine bleach, soak in an all-fabric bleach, then wash.
Milk and Milk Products	Soak in cold water. Wash in hot water and chlorine bleach (if safe for fabric). Apply a pretreat product, if a stain is noticeable. Rewash.
Mud	Let dry. Scrape off excess. Soak in solution of one quart warm water, half teaspoon liquid hand dishwashing detergent and one tablespoon vinegar for 15 minutes. Rinse. Wash in hot or warm water with enzyme product.
Mustard	Rinse with cold water. Rub dampened stain with bar soap. Apply a pretreat product. Wash in hot water and chlorine bleach (if safe for fabric).
Nail Polish	Place face down on paper towel. Sponge with nail polish remover (non-oily) until stain disappears. Wash. Do not use nail polish remover on Acetate or Arnel fabrics.
Paint	Water-based – Treat by rinsing fabric in cool water while stains are still wet. Wash. To soften dried paint, apply soapy water or an acrylic paint and varnish remover. Rinse and then wash. Oil-based – Pretreat with a solvent recommended on the paint container. If not available, use mineral spirits. Rinse. Pretreat with a stain remover or detergent. Rinse and wash. Be sure to thoroughly rinse to remove all solvents to prevent a possible explosion in washer.
Perspiration	Rub dampened stain with detergent. Wash in hot water and chlorine bleach (if safe for fabric). If the fabric is discolored, you can try to restore it by treating fresh stains with ammonia or old stains with vinegar.
Rust	Apply a mild bleach such as lemon juice or a commercial rust remover (Whink, Rit, RoVer*, etc.) Follow manufacturer's directions. Wash as usual.

continued

Stain	Treatment
Salad Dressing, Mayonnaise	Scrape off excess. Apply a pretreat product. Rub stain with an enzyme soaking product and wash with hot water (if safe for fabric.). Do not leave washer unattended as remaining residue may cause fabric to catch on fire.
Scorching	Wash using hot water and chlorine bleach (if safe for fabric). Fabrics can be damaged by being scorched. If this has happened, you may not be able to remove the marks.
Shoe Polish	Rub dampened stain with detergent. Wash in hot water and chlorine bleach if safe for fabric.
Soft Drinks	Rinse stain with cold water immediately. Wash in warm water and chlorine bleach, if safe for fabric.
Soy Sauce	Rinse with cold water. Apply a pretreat product. Wash as usual.
Tobacco	Dampen stain and rub with bar soap. Rinse. If necessary, soak in an all-fabric bleach solution. If stain remains, wash with chlorine bleach (if safe for fabric).
Toothpaste	Scrape off excess. Blot stain with enzyme soaking product and cold water. Rinse. Wash as usual.
Urine	Rinse with cold water. Soak with an enzyme soaking product. Wash in hot water with chlorine bleach (if safe for fabric). If the color of the fabric has changed, sponging the area with ammonia may restore the color.
Vomit	Soak in a solution of one quart warm water, half teaspoon liquid hand dishwashing detergent, and one tablespoon ammonia (if safe for fabric). Soak 15 minutes. Use sponge to loosen stain. Blot with toweling. Wash in hot water (if safe for fabric) with an enzyme product.
Wine	Treat immediately. Rinse with cold water or club soda. Rub dampened stain with detergent and let stand several minutes. Apply a pretreat product and wash.

* Brand names are trademarks of their respective manufacturers.

Maintenance

Cold Weather Care

- If the washer is delivered on a cold day (below freezing), or is stored in an unheated room or area during the cold months, do not attempt to operate it until the washer has had a chance to warm up.

Care of Your Washer

- Use only a damp or sudsy cloth for cleaning the control panel. Some spray pretreat products may harm the finish on the control panel.
- Wipe the washer cabinet as needed. If detergent, bleach or other washing products are spilled on the cabinet, wipe immediately. Some products will cause permanent damage if spilled on the cabinet.
- Do not use scouring pads or abrasive cleansers.
- The washtub will need no particular care though it may need rinsing or wiping after an unusual load has been washed. This also may be necessary if too little detergent has been used.
- Leave the lid open to allow the inside of the washer to dry out after use. This helps prevent musty odors from developing.
- Check the filter screens in the fill hoses for debris or damage at least once a year. Clean or replace them if necessary.

Replacing Hoses

- Hoses and other natural parts deteriorate after extended use. Hoses may develop cracks, blisters or material wear from the temperature and constant high pressure they are subjected to.
- All hoses should be checked on a monthly basis for any visible signs of deterioration. Any hose showing the signs of deterioration listed above should be replaced immediately.
- All hoses should be replaced every five years.

Vacations and Extended Non-Use

- To avoid possible property damage due to flooding, turn off the water supply to the washer whenever there will be an extended period of non-use.



Reinstallation of Shipping Materials

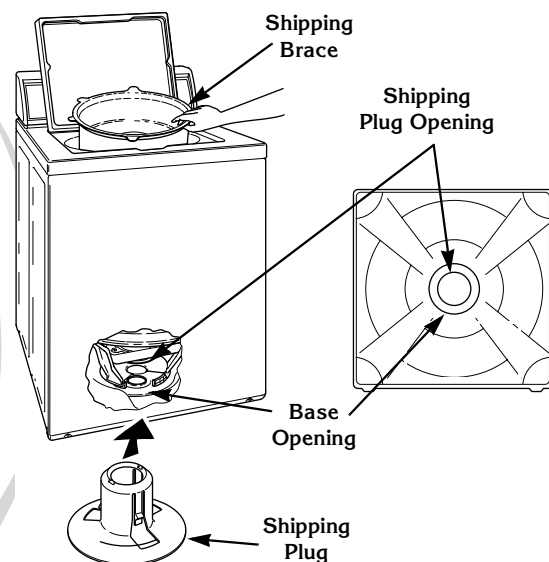
You must install the shipping brace and shipping plug any time the washer is moved.

Shipping Brace

- The shipping brace in the lid opening should be saved and reinstalled whenever the washer is moved. To reinstall the brace, open the washer lid and place the brace over the washer agitator, placing the back of the brace into the washtub first.

Shipping Plug

- The plastic shipping plug should be saved and reinstalled any time the washer is moved. The plug fits into two openings: The base opening and the shipping plug opening on the bottom of the mobile pivot dome. The plug **MUST** be inserted into both openings to prevent damage to the washer. In order to accomplish this, the shipping plug opening must be directly lined up with the base opening. Refer to illustrations.
- After the shipping brace has been installed in the lid opening, tilt washer back enough to access base opening.
- Insert shipping plug into base opening and, using the palm of your hand, push shipping plug into washer until it snaps into shipping plug opening.



TLW2044N

Motor Overload Protector

- The internal motor overload protector will stop the motor automatically if there are too many clothes in the washtub or if a failure has occurred within the machine. The overload protector will reset itself in two or three minutes and the motor will restart automatically. If the overload protector stops the motor again, remove the washer from use and call the service person to correct the problem.

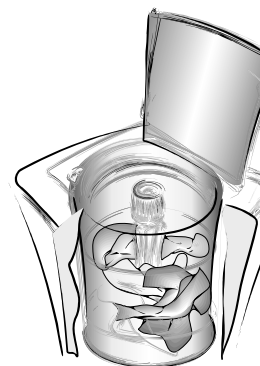
Preventative Maintenance

Follow these guidelines to ensure the washer operates properly. Call for service if you observe any of the following: water of any amount on the floor, an increase in operating noise or water remaining in the washtub after a cycle.

Frequency	Maintenance Procedure
Monthly	1. Check all hoses and the drain for leaks. 2. Check the lid switch for proper operation. 3. Check to make sure the washer is level.
Every six months	1. Clean the filter screen in the fill hoses.
Every five years	Have a qualified service technician conduct general preventative maintenance on the washer to ensure it operates properly.

Optional Control Knob Inserts

Your unit has come equipped from the factory with a gray background on the control panel knobs. If you wish to change the color, additional color inserts are available at additional cost through your dealer.



Troubleshooting

Try these troubleshooting tips before making a service call. You may save time and money!

Washer Symptom	Possible Cause / Solution
Won't Fill	• Make sure power cord is plugged all the way into the electrical outlet. • Make sure hot and cold water faucets are turned on. • Make sure that the fill hoses are not kinked or twisted. • Pull timer knob out to start washer. • Make sure that the controls are properly set. • Make sure that the last spin has been completed. • Check the house fuse or circuit breaker. • Clean the screens in the water mixing valve and the filter screens located at the faucet end of the fill hoses. (Owner is responsible for service calls regarding cleaning of the screens.) • Water is being siphoned from the washer during the cycle. Refer to the Installation Instructions to make sure that the drain hose has been properly installed.
Won't Start	• Make sure lid is closed. • Pull timer knob out to start washer. • Make sure power cord is plugged all the way into the electrical outlet. • Make sure that the controls are properly set. • Check the house fuse or circuit breaker. • The motor overload protector may have stopped the cycle. It will reset itself in two or three minutes and restart the washer automatically.
Won't Agitate	• Make sure lid is closed. • Pull timer knob out to start washer. • Make sure power cord is plugged all the way into the electrical outlet. • Check the house fuse or circuit breaker. • The motor overload protector may have stopped the cycle. It will reset itself in two or three minutes and restart the washer automatically. • Broken drive belt. Call the service person.
Won't Spin	• Make sure lid is closed. • Pull timer knob out to start washer. • Make sure power cord is plugged all the way into the electrical outlet. • Check the house fuse or circuit breaker. • The motor overload protector may have stopped the cycle. It will reset itself in two or three minutes and restart the washer automatically. • Broken drive belt. Call the service person.
Stops/Pauses During Cycle	• Pauses are part of the washer's normal operation. The washer will stop (pause) shortly before the wash and rinse spins. • Check the house fuse or circuit breaker. • The motor overload protector may have stopped the cycle. It will reset itself in two or three minutes and restart the washer automatically.
Won't Drain	• Make sure drain hose is not kinked or twisted. • Make sure drain hose is not clogged. • Make sure drain receptacle is not clogged. • Refer to the Installation Instructions to make sure that the drain hose has been properly installed.

Washer Symptom	Possible Cause / Solution
Water Leaks	• Check that fill hoses are properly installed on the faucets and the washer's water mixing valve. • Replace the fill hoses every five years. • Make sure drain receptacle is not clogged. • Check house plumbing. • Laundry load may be oversudsing or overloaded. Use less detergent (or low-sudsing detergent) and proper load sizes.
Is Noisy	• Wash load may be unbalanced. Open lid and redistribute the load. • Make sure washer is level. Uneven leveling can cause vibration. • A newly installed washer may make a knocking sound if the machine has been in storage. The belt may have settled. Run washer through 4-5 cycles to loosen belt. Washer operation will not be affected.
Load Is Too Wet	• Wash load may be unbalanced. Open lid and redistribute the load. • Load is too small. Add items to make full load. • Make sure the correct spin speed is selected for the type of items being washed (if option is available on your model).
Wrong Water Temperature	• Make sure that the controls are properly set. • Check fill hoses. Make sure hot faucet hose is connected to hot mixing valve (indicated with "H" on the valve bracket) and cold faucet is connected to cold mixing valve (indicated with "C" on the valve bracket). • Make sure house water heater is adjusted properly.



Contact Information

If service is required, contact the nearest Factory Authorized Service Center. To find the nearest service center, visit us online at www.comlaundry.com.

If you are unable to locate an authorized service center or are unsatisfied with the service performed on your unit, contact:

Alliance Laundry Systems LLC
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, Wisconsin 54971-0990
www.comlaundry.com
Phone: (920)748-3121

Date Purchased _____

Model Number _____

Serial Number _____

When contacting us about your washer, PLEASE GIVE THE MODEL AND SERIAL NUMBERS. The model and serial numbers are located on the nameplate. The nameplate will be in the location shown. Please include a copy of your bill of sale and any service receipts you have.

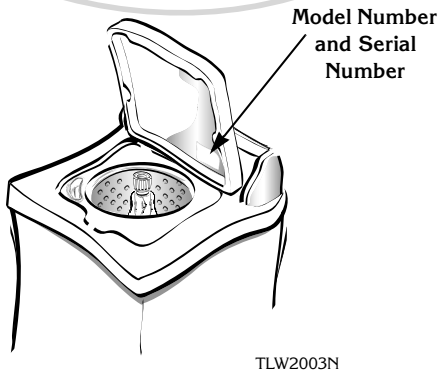
If replacement parts are required, contact the source from where you purchased your washer or visit us online at www.comlaundry.com.



WARNING

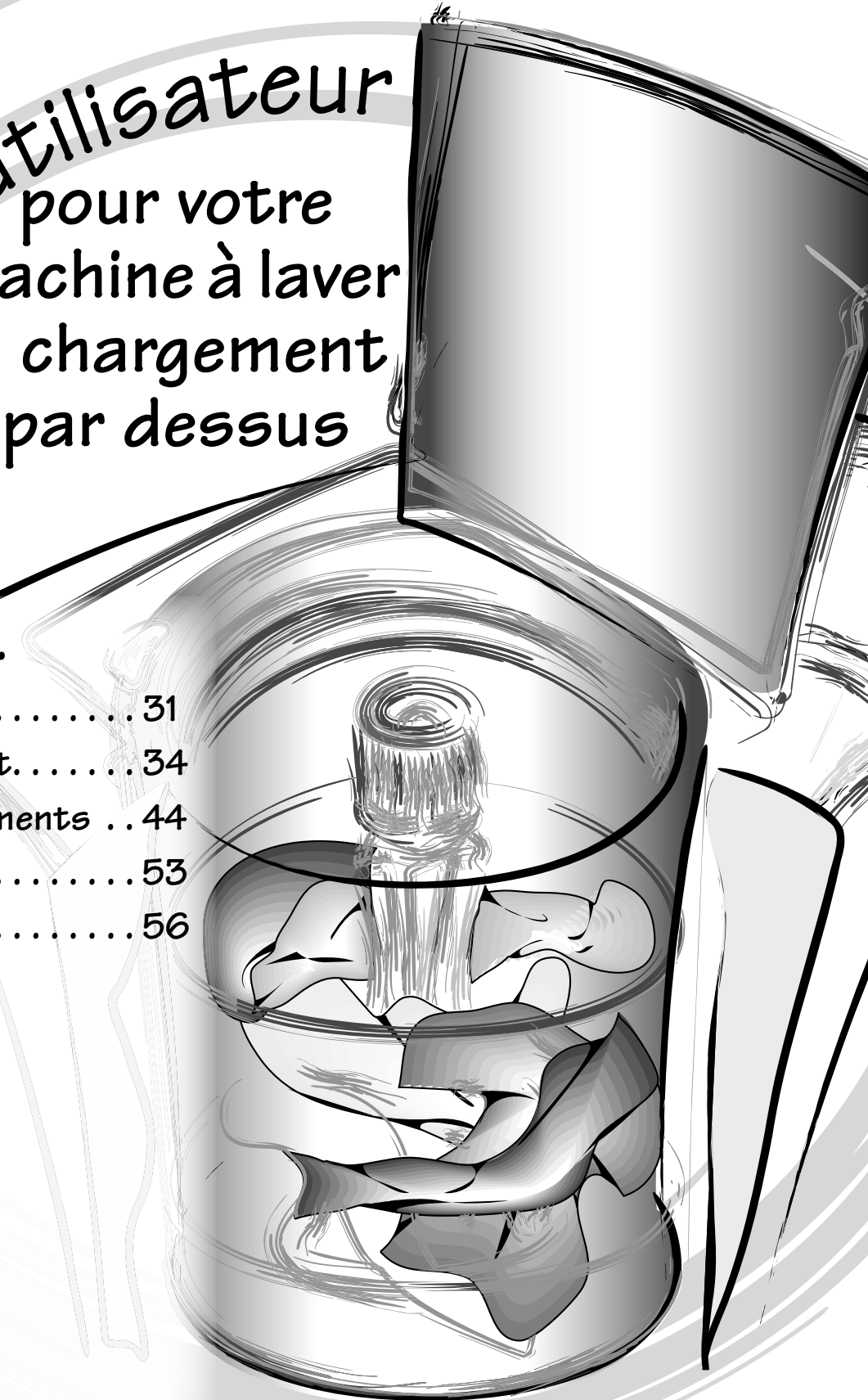
To reduce the risk of serious injury or death, DO NOT repair or replace any part of the washer or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.

W025



TLW2003N

Guide de l'utilisateur pour votre machine à laver à chargement par dessus



Intérieur . . .

Sécurité	31
Fonctionnement	34
Soins des vêtements	44
Entretien	53
Dépannage	56



MISE EN GARDE

Pour renforcer votre sécurité et réduire le risque d'incendie ou d'explosion, ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cette machine ou de tout autre appareil.

W022R3QU

Sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « MISE EN GARDE » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans ce manuel et sur des autocollants de l'appareil. Elles ont pour objet d'assurer la sécurité des utilisateurs, des réparateurs et du personnel d'entretien de l'appareil.

	DANGER
Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.	

	MISE EN GARDE
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.	

	ATTENTION
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : Sert à communiquer des renseignements importants, mais qui n'ont pas trait à un danger particulier, sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation de l'appareil.

Consignes de sécurité importantes

Conserver ces instructions

	MISE EN GARDE
Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures graves voire la mort lors de l'utilisation de la machine à laver, respecter les consignes de base suivantes :	
W023R2QU	

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser la machine à laver.
2. Se reporter à la section Informations concernant la mise à la terre des instructions d'installation pour savoir comment mettre la machine à laver à la terre.
3. Ne pas laver d'articles ayant été préalablement nettoyés, lavés, trempés ou tachés d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres produits inflammables ou explosifs, puisqu'ils produisent des vapeurs qui risquent de prendre feu ou d'exploser.
4. N'ajouter à l'eau de lavage, ni essence, ni solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs. Ces substances produisent des vapeurs qui risquent de prendre feu ou d'exploser.



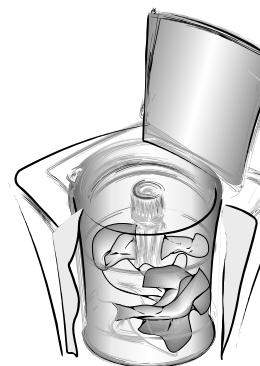
5. Dans certaines conditions, des gaz d'hydrogène peuvent être produits dans les conduites d'eau chaud restées hors service pendant au moins deux semaines. LE GAZ D'HYDROGENE EST EXPLOSIF. Dans le cas où les conduites d'eau chaud seraient restées hors service pendant au moins deux semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaud de la maison avant d'utiliser la machine à laver ou la laveuse-sécheuse et laisser s'écouler l'eau de chaque robinet pendant plusieurs minutes. Cette action laissera échapper tous les gaz d'hydrogène accumulés. LES GAZ SONT INFLAMMABLES. NE PAS FUMER NI UTILISER DE FLAMME DECOUVERTE PENDANT CETTE PERIODE.
6. Les enfants doivent être étroitement surveillés lorsqu'ils se trouvent à proximité de la machine à laver. Cette consigne de sécurité s'applique à tous les appareils ménagers.
7. Avant de retirer la machine à laver du service ou de la mettre au rebut, démonter le couvercle donnant accès au compartiment de lavage.
8. Ne pas mettre vos mains dans le tambour ou sur l'agitateur lorsqu'ils sont en mouvement.
9. Ne pas placer la machine à laver dans un endroit qui l'expose aux intempéries.
10. Ne pas abuser les commandes.
11. N'effectuer aucune réparation ni aucun entretien, et ne changer aucune pièce de la machine à laver à moins que l'action soit spécifiquement conseillée dans les instructions d'entretien destinées à l'utilisateur ou autre manuel pertinent, que ces instructions soient convenablement lues et comprises, et que l'utilisateur soit qualifié à les effectuer.
12. Pour réduire le risque d'électrocution ou d'incendie, NE PAS utiliser ni rallonge ni adaptateur pour brancher la machine à laver à la source d'alimentation en électricité.
13. S'assurer de l'utilisation correcte de la machine à laver : le lavage du linge.
14. TOUJOURS débrancher la machine à laver avant d'effectuer un entretien. Tirer sur la fiche et non pas sur le cordon.
15. Respecter les INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Il faut que tous les raccordements pour l'alimentation en eau et en électricité ainsi que pour la mise à la terre, et que toute la tuyauterie de vidange soient conformes aux codes locaux et éventuellement qu'ils soient exécutés par un technicien patenté.
16. Pour réduire le risque d'incendie, ne pas mettre dans la machine à laver d'articles ayant des traces de substances inflammables telles que huile de cuisine, huile à machines, produits chimiques inflammables, dissolvant, etc.
17. Ne pas utiliser de produits assouplissants ou anti-statiques à moins que leur utilisation ne soit recommandée par le fabricant de ces produits.
18. Maintenir la machine à laver en bon état. Eviter de laisser tomber ou de cogner la machine à laver. L'inobservation de cette consigne risque d'endommager les dispositifs de sécurité. Dans ce cas, faire vérifier la machine à laver par un technicien qualifié.
19. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le remplacer par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.
20. S'assurer de l'existence d'une vanne d'arrêt sur tous les raccords de tuyauterie, et du serrage des raccords des tuyaux d'arrivée. FERMER les vannes d'arrêt après le dernier chargement de la journée. Remplacer les tuyaux de remplissage tous les cinq ans.

21. Le couvercle DOIT ÊTRE FERMÉ à chaque fois que la machine à laver doit s'agiter ou essorer. NE PAS éviter l'interrupteur de couvercle et permettre à la machine à laver de s'agiter ou d'essorer lorsque le couvercle est ouvert. Un dispositif d'arrêt arrêtera la cuve en quelques secondes si l'on ouvre la porte pendant l'essorage. Dans le cas où la cuve ne s'arrêterait pas lors de l'ouverture de la porte de chargement, ne plus se servir de la machine à laver et la faire réparer par un technicien.
22. Vérifier que la machine à laver ne présente aucune fuite après chaque utilisation. En cas de fuite, couper l'alimentation en eau et appeler immédiatement un réparateur. Ne pas utiliser la machine à laver jusqu'à ce qu'elle soit réparée par un technicien certifié.
23. Si le volume sonore ou le type de bruit émis par la machine à laver est différent de la normale, appeler immédiatement un réparateur agréé pour que les autres composants ne soient pas endommagés.
24. Ne jamais lancer un cycle de lavage et quitter la maison sans avoir vérifié qu'il est terminé.
25. Toujours lire et respecter les instructions fournies par le fabricant des produits lessiviels. Respecter tous les avertissements et toutes les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement ou de lésions, toujours ranger ces produits hors de portée des enfants (de préférence, dans une armoire verrouillable).

26. Toujours respecter les consignes fournies par le fabricant des vêtements.
27. Ne jamais faire fonctionner la machine à laver lorsque le panneau avant est démonté.
28. Ne jamais faire fonctionner la machine à laver si une pièce manque ou est cassée.
29. Ne mettre aucun mécanisme de sécurité hors circuit.
30. Le défaut d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner cette machine en conformité avec les instructions du fabricant risque de créer des conditions dangereuses pouvant provoquer de graves blessures et/ou dommages.
31. Remplacer les tuyaux de remplissage tous les cinq ans.

REMARQUE : Les instructions de sécurité stipulées dans MISE EN GARDE ou IMPORTANT de ce mode d'emploi ne sont pas destinées à parer à toutes les conditions et éventualités. Il faut prendre connaissance des vignettes et des consignes placées sur l'appareil. Elles donnent des instructions pour l'utilisation sécuritaire de l'appareil. Bon sens, prudence et précaution doivent être exercés lors de l'installation, l'entretien ou l'utilisation de la machine.

Toujours contacter votre concessionnaire, distributeur, ou représentant responsable du service après-vente, ou le fabricant dans le cas où se présenteraient des difficultés ou des conditions difficiles à comprendre.



Fonctionnement

Avant le lavage

Préparer les vêtements à laver

Vider les poches et les revers

S'assurer que toutes les poches sont vides et les retourner à l'envers. Une épingle à cheveux, un jouet de métal ou de plastique, un clou ou un objet pointu dans un lot de blanchissage pour créer des arrachures. Un mouchoir de papier oublié dans une poche crée une quantité de "peluches". Un crayon gras ou un tube de rouge à lèvres dans un lot de blanchissage peut causer des taches indélébiles. Ouvrir les revers et en secouer l'herbe, le sable, et le gravier.

Réparer les coutures ouvertes et les arrachures

Dans la machine à laver, les petits trous peuvent s'agrandir. Raccorder trous et arrachures avant de mettre les vêtements dans la machine à laver.

Fermer les fermetures éclair et mettre les crochets dans leurs pattes

Dans un lot de lavage, ces accessoires peuvent s'accrocher dans les vêtements et les arracher. Nouer les ceintures et les écharpes pour qu'elles ne s'enroulent pas autour des vêtements.

Vérifier que les couleurs ne déteignent pas

Essorer une partie du vêtement dans de l'eau chaude ou tiède savonneuse. Si la couleur dégorge, laver le vêtement séparément à l'eau froide.



TLW1990N

Trier les vêtements

Différents vêtements doivent être lavés à différentes températures et cycles de lavage. Toujours suivre les instructions d'entretien inscrites sur l'étiquette du fabricant. Il est facile de trier les vêtements en respectant les quelques conseils suivants :

1. Trier par couleur :

Séparer les vêtements blancs, foncés, clairs et ceux qui déteignent.

Blancs



TLW1991N

2. Trier par tissu :

Séparer le coton/lin, les tissus infroissables, synthétiques/mélangés/polyesters et les tissus délicats.

Cotons



TLW1991N

3. Trier par température :

Séparer les vêtements devant être lavés à froid, à tiède et à chaud.

Eau froide



TLW1991N

4. Trier les vêtements selon leur type et leur degré de salissure :

Les vêtements très sales doivent être détachés à l'avance. Les vêtements moins sales peuvent ternir s'ils sont lavés avec des vêtements très sales.

5. **Séparer les vêtements qui produisent de la charpie et ceux qui l'attirent :**

Certains tissus attirent la charpie et ne doivent pas être lavés avec ceux qui en produisent. Les tissus qui produisent de la charpie sont les cotons, les serviettes en tissus bouclés, les couvre-lits en chenille, les tapis et les vêtements très décolorés.

Les tissus attirant la charpie sont les synthétiques, les tissu infroissables, le tricot (y compris les chaussettes), le velours côtelé et d'autres tissus lisses.

Pré-traitement

Pré-traiter les cols et manchettes de chemises avec un produit de prélavage ou un détergent liquide, avant de les placer dans la machine à laver. Détacher certains vêtements avant de les laver. Se reporter à la section Détachage pour savoir comment traiter certaines taches spécifiques.



MISE EN GARDE

Ne pas laver ou sécher d'articles souillés d'huile végétale ou d'huile de cuisson. Il se peut que les huiles ne partent pas au lavage et causent l'inflammation spontanée du tissu.

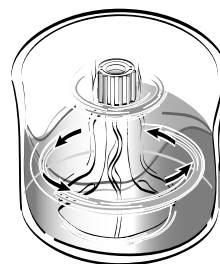
W527QU

Chargement de la machine à laver

REMARQUE : Toujours commencer par ajouter de la lessive.

Chargement du linge

- Charger la machine en fonction du volume occupé par le linge, pas par son poids. Mélanger des articles de grande taille et de petite taille pour obtenir la meilleure qualité de lavage.
- Déposer les articles de blanchissage sans les tasser dans le tambour de la machine. Le volume des vêtements plutôt que le poids doit déterminer l'importance de la charge. Ne pas tasser les pièces de vêtement ou les enrouler autour de l'agitateur. La surcharge est cause de mauvais lavage, de froissage excessif et d'arrachures.



TLW1992N

- Pour obtenir la meilleure qualité de lavage, les articles doivent se déplacer librement dans l'eau de lavage. Les articles doivent se retourner, plonger et remonter.
- Pour le lavage de très grands articles, ne pas remplir le tambour de lavage autant que pour les autres charges.

Volumes de charges	
Mini	1 ou 2 chemises en tissu infroissable, 2 taies d'oreiller, 1 robe en tissu léger ou charge de taille similaire
Petit	3 ou 4 chemises habillées infroissables ou 1 drap à une place, une taie d'oreiller ou 1 à 2 robes légères
Moyen	6 ou 7 chemises infroissables ou 2 draps à une place, 2 taies d'oreillers ou 8 serviettes de bain normales, 6 gants de toilette
Très grand	8 ou 9 chemises, 5 pantalons en polyester ou 2 draps pour grand lit à deux places, quatre taies d'oreillers, 2 chemises de nuit, 1 pyjama d'homme ou 1 couvre-lit pour grand lit à deux places

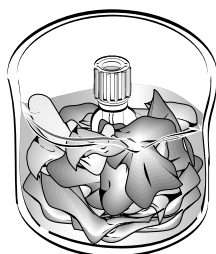
Niveau d'eau

- Le niveau de l'eau dans la machine à laver doit être fonction de l'importance de la charge. Les petites charges utilisent des niveaux d'eau plus bas. Il doit y avoir assez d'eau dans le tambour de lavage pour permettre aux articles de se déplacer et de se retourner librement.

Le niveau d'eau ne correspond pas à la quantité de vêtements



Le niveau d'eau correspond à la quantité de vêtements



TLW1993N

- La surcharge de la machine à laver peut avoir pour résultat un mauvais lavage et un mauvais rinçage.
- La surcharge peut aussi être la cause d'articles fripés et arrachés.

IMPORTANT : En cas de doute, toujours utiliser un niveau d'eau élevé. La plupart des chargements moyens ont besoin d'être lavés avec une quantité d'eau moyenne ou très importante. Si le volume d'eau n'est pas réglé correctement en fonction de la charge, les vêtements risquent de pelucher excessivement.

- Réinitialiser (EN OPTION)
Utiliser la fonction RESET (RÉINITIALISER) si la cuve a commencé à s'agiter mais que le chargement a besoin de plus d'eau.

Température de lavage

Eau chaude

L'eau chaude donne les meilleurs résultats de propreté et d'hygiène, mais elle n'est pas bonne pour tous les tissus. Elle est préférable pour les blancs solides et les articles de couleurs grand teint, les articles extrêmement souillés et les couches.

Eau tiède

En utilisant de l'eau tiède il y a moins de risques de pertes de couleur des articles. Également, l'eau tiède réduit le froissement des articles en pressé permanent. L'utiliser pour des souillures légères ou modérées, les couleurs non-résistantes ou les couleurs foncées, le pressé permanent, les soieries, les lainages, le nylon et les acryliques.

Eau froide

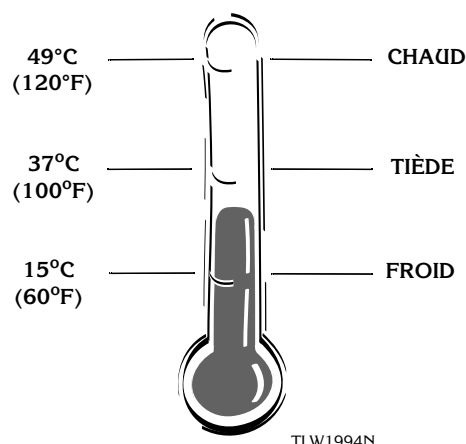
L'eau froide est moins efficace que l'eau chaude ou l'eau tiède pour le nettoyage, mais elle minimise le froissement et l'affaiblissement des couleurs. L'utiliser pour le lavage des vêtements super fragiles et pour le rinçage de tous les tissus.

REMARQUE : Lors de lavages à des températures inférieures à 15°C (60°F), la lessive ne se dissout pas facilement. Il se peut donc que les vêtements ne soient pas bien lavés ou que de la charpie se forme.

Énergie

Il est possible d'économiser l'énergie, pendant le blanchissage, en suivant ces quelques conseils :

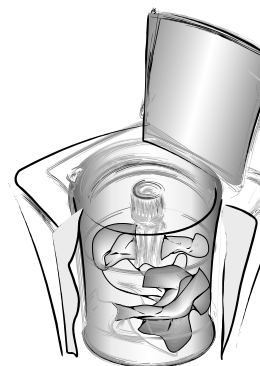
1. Le chauffage de l'eau de lavage constitue la plus grande dépense d'énergie. Economiser sur le chauffage de l'eau en rinçant à l'eau froid.
2. Laver par charge complète, mais sans surcharger.
3. Utiliser les cycles de trempage pour les articles extrêmement souillés et ainsi réduire le temps de lavage.
4. Sélectionner un temps de lavage plus court pour les articles légèrement souillés.



TLW1994N

Guides des températures de lavage

Température de l'eau	Recommandée pour lavage des	Commentaires
CHAUD (Environ 49°C [120°F], tel que déterminé par l'approvisionnement en eau extérieur)	• Blancs solides et articles de couleurs grand teint. • Vêtements de travail. • Articles souillés. • Couches.	• Meilleur lavage pour articles très souillés. • Recommandée pour un nettoyage sanitaire.
TIÈDE (Environ 37°C [100°F], tel que déterminé par l'approvisionnement en eau extérieur)	• Articles légèrement et modérément souillés. • Couleurs non résistantes et couleurs foncées. • Pressé permanent. • Soieries, lainages, nylon, acrylique.	• Les pressé-permanents se froisseront moins. • Moindre perte de couleur. • Permet de réduire le rétrécissement des tricot.
FROID (Environ 15°C [60°F], tel que déterminé par l'approvisionnement en eau extérieur)	• Pour tous les rinçages. • Tissus de couleurs non résistantes. • Vêtements super fragiles.	• Economise l'énergie. • Réduit la dégradation des couleurs. • Permet de réduire le rétrécissement. • Réduit les faux-plis.



Fonctionnement de votre machine à laver



MISE EN GARDE

Pour éviter les incendies, les décharges électriques, les blessures graves voire la mort des utilisateurs, consulter les consignes de sécurité avant de faire fonctionner la machine à laver.

W522QU

Déterminer le cycle

(Il se peut que votre modèle de machine n'exécute pas certains cycles)

Cycle *RÉGULIER*

Ce cycle s'utilise pour les articles tels que les vêtements de travail ou de jeu, serviettes, tee-shirts etc. La sélection du temps de lavage dépend du type de tissu et du degré de souillure. Pour obtenir de meilleurs résultats lors du nettoyage d'articles particulièrement sales, régler sur un temps de lavage plus long de 15 minutes maximum. Les vêtements qui ne sont pas très sales n'ont pas besoin d'être lavés et essorés aussi longtemps.

Le cas échéant, utiliser le réglage Prewash (Prélavage) pour les articles très sales. Pendant le prélavage, la cuve se remplit d'eau et s'agite pendant une courte période, puis passe à l'essorage.

Les trois réglages du mode *RÉGULIER* sont : LONG, NORMAL et LÉGER.

Cycle *PRESSÉ PERMANENT*

Ce cycle s'utilise pour les pressés permanents et les synthétiques. La sélection du temps de lavage dépend du type de tissu et du degré de souillure.

Les deux réglages possibles pour le cycle *PRESSÉ PERMANENT* sont : NORMAL et LÉGER.

Cycle *LAVAGE À LA MAIN/DÉLICAT*

Ce cycle s'utilise pour les articles délicats qui se lavent généralement à la main. Un tambour rempli d'eau est recommandé (même pour peu de linge) afin de permettre un déplacement libre dans l'eau. Cette grande quantité d'eau permet aussi de réduire l'usure des tissus, le froissage et de mieux laver.

Le cycle *LAVAGE À LA MAIN/DÉLICAT* comprend deux réglages — NORMAL et LÉGER.

TREMPAGE/PRÉ-LAVAGE (sur certains modèles uniquement)

Ce cycle s'utilise pour les articles particulièrement souillés ou tachés. Pendant le cycle *TREMPAGE/PRÉ-LAVAGE*, la cuve se remplit d'eau, s'agite pendant une courte période, fait une pause d'environ 12 minutes, puis l'essorage termine le cycle.

EXTRA RINÇAGE (sur certains modèles uniquement)

Ce réglage en option est utile pour les personnes dont la peau est sensible à la lessive. En réglant le bouton « Extra Rinçage » sur « ON », les cycles *RÉGULIER*, *PRESSÉ PERMANENT* et *LAVAGE À LA MAIN/DÉLICAT* offre chacun un rinçage supplémentaire.

Pour laver les vêtements

IMPORTANT : Avant de vous servir de votre nouvelle machine, veiller à ce que son fil soit branché à une prise électrique de 120V dotée d'une mise à la masse et d'une polarité adéquates. Veiller à ce que les tuyaux de la machine soient connectés aux robinets d'eau chaude et d'eau froide et que les robinets soient ouverts. Vérifier que le tuyau de vidange n'est pas tordu et qu'il est inséré dans un orifice de vidange. Se reporter aux INSTRUCTIONS D'INSTALLATION pour de plus amples détails quant à l'installation appropriée de la machine.

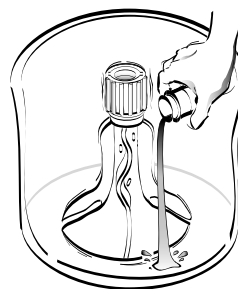
IMPORTANT : Avant d'effectuer le premier lavage, nettoyer l'intérieur de la machine à l'aide d'un nettoyant à usages multiples ou d'une solution d'eau et de détergent et d'un linge humide afin d'enlever la poussière qui se serait déposée pendant l'expédition.

1. Rassembler les vêtements à laver. Vider les poches et les revers. Trier les articles par catégorie. Prétraiter les taches et les zones particulièrement souillées.

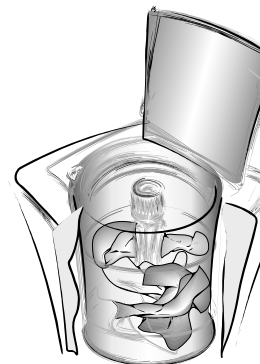
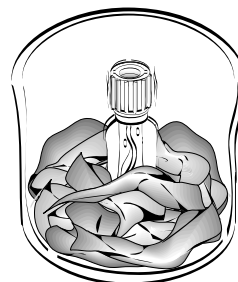


IMPORTANT : Enlever tous les objets tranchants du linge afin d'empêcher tout accrocc ou déchirure des vêtements durant la marche normale de la machine.

2. Mesurer la quantité de détergent et la verser dans le tambour. Suivre les instructions du paquet de lessive pour savoir combien en utiliser.



3. Placer les vêtements dans le tambour sans trop les serrer.



4. Fermer le couvercle. La machine à laver ne s'agite pas et n'essore pas lorsque le couvercle est ouvert.



TLW1997N



MISE EN GARDE

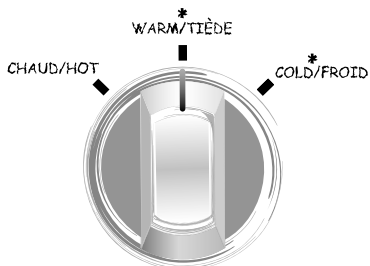
Pour ne pas se blesser, NE PAS ignorer l'interrupteur de couvercle et permettre à la machine à laver de s'agiter ou d'essorer lorsque le couvercle est ouvert.

W523QU

5. Régler la température de lavage. (Tous les rinçages sont à froid.)

WASH TEMPERATURE/ TEMPÉRATURES LAVAGE

* ENERGY SAVER/ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

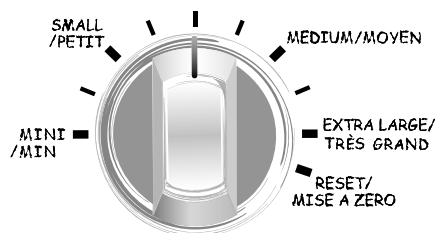


TLW2112N

Les réglages ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE dotés d'un astérisque (*) indiquent les réglages de température consommant moins d'énergie.

6. Régler la NIVEAU DE CHARGE (niveau d'eau). Si l'agitation a déjà commencé et que vous voulez changer le réglage, placer le bouton de commande sur MISE A ZERO.

LOAD SIZE/ NIVEAU DE CHARGE



TLW2113N

IMPORTANT : Le maintien de la commande NIVEAU DE CHARGE (NIVEAU D'EAU) en position MISE A ZERO peut faire déborder la machine à laver.

7. Le cas échéant, sélectionner Extra Rinçage (disponible sur certains modèles uniquement).

EXTRA RINSE EXTRA RINÇAGE



TLW2114N

8. Sélectionner le cycle selon le type de tissu qui doit être lavé. Appuyer sur le bouton et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le placer sur le cycle et le temps de cycle souhaités.
9. Tirer sur le bouton pour que l'eau puisse remplir la machine. L'agitation commencera lorsque l'eau aura atteint le niveau sélectionné.

REMARQUE : Le couvercle doit être fermé pour que la cuve commence à s'agiter ou à essorer.

La machine s'arrêtera (pause) brièvement avant le lavage et l'essorage du rinçage. Ne pas toucher au sélecteur pendant ces pauses qui font partie du cycle.

Sélecteur

Bien que les cycles de lavage soient automatiques, le sélecteur peut être réglé pour prolonger ou raccourcir voire répéter une partie du cycle.

Pour régler ou réenclencher le sélecteur, appuyer dessus afin d'arrêter la machine. Tout en le maintenant bien enfoncé, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre au réglage souhaité. Tirer sur le sélecteur afin de commencer à laver.

Trempage manuel

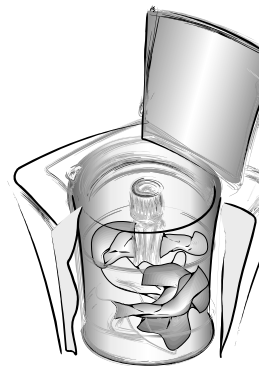
Régler le sélecteur au centre sur du mot « RINÇAGE » (la machine ne commencera pas à s'agiter sans le remplissage d'eau). Verser le produit de trempage et placer les vêtements dans le tambour. Tirer sur le sélecteur pour que l'eau commence à remplir le tambour. Ce dernier rempli et l'agitation commencée, appuyer sur le sélecteur pour arrêter la machine. Lorsque les vêtements ont suffisamment trempé, METTRE LE SÉLECTEUR À LA FIN DU RÉGLAGE DE RINÇAGE, tirer dessus pour commencer l'agitation.



ATTENTION

Le fait de ne pas mettre le sélecteur sur le cycle d'agitation et de totalement vider le tambour après le trempage entraînera le débordement de la machine et des dégâts matériels.

W524QU



Éléments Facultatifs

Distributeur agent de blanchiment

Le distributeur d'agent de blanchiment est situé au coin gauche avant, au-dessous de la couvercle.

Utiliser un agent de blanchiment liquide dans le distributeur. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment en poudre dans le distributeur.
L'ajouter à l'eau de lavage.

Quantités d'eau de Javel recommandées : une tasse maximum pour chargements à grand volume, trois-quarts de tasse pour chargements à moyen volume et une demi-tasse pour chargements à petit volume.

Veiller à ne pas renverser d'eau de Javel non diluée. C'est un produit chimique puissant qui risque d'endommager certains tissus s'il n'est pas suffisamment dilué.

Verser avec soin la quantité recommandée d'agent de blanchiment dans le distributeur pendant le premier remplissage de la machine à laver.

Distributeur d'assouplissant et agitateur

Distributeur : mode d'emploi

Après le chargement du linge dans la cuve et avant le démarrage du CYCLE DE LAVAGE, verser la quantité correcte d'assouplissant liquide dans le bouchon doseur de la bouteille (consulter les instructions sur la bouteille) puis dans le distributeur.

Le distributeur amplement dimensionné permet la dilution de l'assouplissant avec de l'eau. Nous recommandons que l'on ajoute de l'eau jusqu'au niveau de remplissage correct indiqué par la pointe de la flèche. Ne pas dépasser ce niveau. Si la cuve est trop remplie, le produit adoucissant peut se déverser sur les vêtements et les tacher s'il entre en contact avec la lessive.

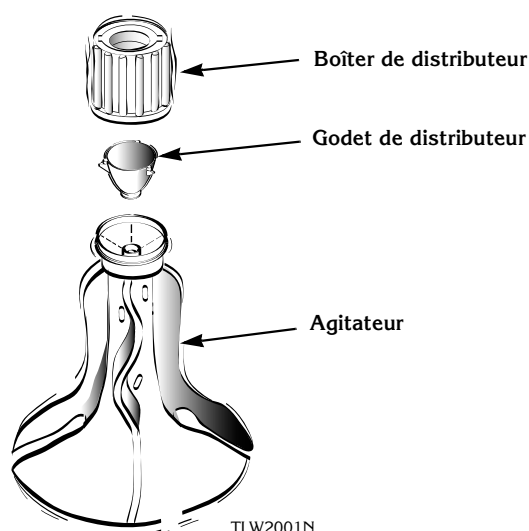
Pour obtenir les meilleurs résultats de l'assouplissant, régler le niveau d'eau sur au moins le niveau moyen.

L'assouplissant demeurera dans le distributeur pendant le remplissage d'eau ainsi que les phases de brassage et d'essorage du programme de lavage. À la fin de l'essorage du programme de lavage, l'assouplissant liquide est ajouté à la cuve par les fentes de l'agitateur et se mélange à l'eau admise au début du programme de rinçage.

Nettoyage du distributeur

Démonter le boîtier du distributeur de l'agitateur en pressant la partie inférieure du distributeur, en tirant ce dernier vers le haut tout en l'inclinant légèrement. Cette action donne accès au godet de distributeur, également amovible pour en permettre le nettoyage (voir illustration). Le boîtier et le godet peuvent être trempés tous les deux à l'eau chaude savonneuse et rincés à l'eau propre. La partie supérieure de l'agitateur en forme d'entonnoir doit également être nettoyée. L'utilisation d'une petite brosse s'impose pour assurer le nettoyage complet du trou et des fentes des deux anneaux.

Après nettoyage, remettre le godet en place puis replacer le boîtier sur l'agitateur. Exercer une pression descendante sur le boîtier jusqu'à ce que le boîtier s'emboîte d'un coup sec dans l'agitateur.



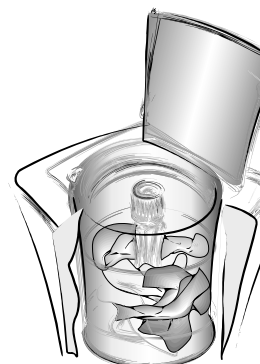
Conseils utiles

- Du produit assouplissant renversé sur le linge peut faire des taches. Pour les enlever, laisser tremper dans une solution de savon fabriquée par Sard Wonder Soap ou frotter les taches avec un pain de Sard et laver ensuite.
- Le produit assouplissant est ajouté pendant la dernière phase de rinçage et ne doit pas être combiné pendant ce rinçage avec agents de blanchiment, agents de bleutage, agents d'amidonage, détergents, savons ou agents préemballés d'adoucissement de l'eau.
- Le produit assouplissant ne s'ajoute pas dans le distributeur lorsque le cycle de prélavage est utilisé, si disponible.
- Lors de l'ajout de détergent à l'eau de lavage, éviter que du détergent tombe dans le godet du distributeur d'assouplissant, autrement le produit assouplissant devient gluant.

Pour éviter l'accumulation d'assouplissant, le distributeur peut être rempli d'eau claire pour un nettoyage automatique. Cette opération peut être exécutée lorsque l'on fait dérouler un programme de lavage sans produit assouplissant.

Bouchon d'agitateur

IMPORTANT : Si votre machine est équipée d'un bouchon d'agitateur, ce dernier doit toujours se trouver sur la machine.



Soins des vêtements

Étiquette d'entretien des vêtements

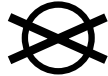
Les symboles ci-dessous apparaissent sur beaucoup d'étiquettes d'entretien des vêtements. Pour obtenir les meilleurs résultats, se conformer aux instructions d'entretien sur chaque étiquette.

LAVAGE			
Cycle de lavage  Normal  Pressage permanent et tissus infroissables  Lavage délicat			Symboles de mise en garde  Lavage à la main  Ne pas laver  Ne pas tordre
Température de l'eau  Chaude  Tiède  Froide			

AGENT DE BLANCHIMENT	
Symboles d'agent de blanchiment  Tout agent de blanchiment (au besoin)  Uniquement un agent de blanchiment non-chloré (au besoin)	Symboles de mise en garde  Aucun agent de blanchiment

REPASSAGE	
Repassage à sec ou à vapeur  Repassage  Élevée  Moyenne  Basse	Symboles de mise en garde  Aucun repassage  Sans vapeur

SÉCHAGE	
Cycle de la sècheuse  Séchage  Normal  Pressage permanent et tissus infroissables  Lavage délicat	Symboles de mise en garde  Ne pas sécher par culbutage
Réglage de la température  Élevée  Moyenne  Basse  Sans chaleur	 Ne pas sécher (associer à ne pas laver)
Instructions spéciales  Séchage sur corde ou suspendre pour sécher  Séchage sur cintre  Séchage à plat  À l'ombre	

NETTOYAGE À SEC	
Nettoyage à sec  Nettoyage à sec	Symboles de mise en garde  Aucun nettoyage à sec

Lavage d'articles spéciaux

REMARQUE : Toujours se conformer aux instructions de l'étiquette d'entretien du fabricant

Literie	• Lavage à l'eau tiède. • Cycle de PERMANENT PRESS (PRESSAGE PERMANENT) • Prétraiter les régions très sales avant le lavage • Lors du lavage d'une couverture chauffante, protéger la fiche en cousant le bord de la couverture par-dessus la fiche. Ne sécher à la sècheuse que si le fabricant l'indique.
Couches	• Rincer les couches immédiatement à l'eau froide et laisser tremper dans une eau qui contient un peu de savon ou une enzyme de trempage. Tremper avant le lavage. • Ne pas mettre plus de deux douzaines de couches. • Utiliser un détergent tout usage.
Draperies, rideaux, housses	• Secouer pour enlever la poussière. Enlever les crochets et remonter les fermetures à glissière. • Les draperies et les rideaux brûlés par le soleil ne résisteront pas au lavage. • Utiliser de l'eau tiède. • Laver les rideaux fréquemment. Ils peuvent être endommagés par la saleté, la fumée, la poussière et le soleil. • Les rideaux en fibre de verre exigent un entretien délicat. Lire l'étiquette d'entretien pour savoir s'ils sont lavables. Certains rideaux de fibre de verre doivent être lavés à la main.
Oreillers (Plumes et duvet)	• Ne pas laver d'oreillers à moins qu'ils ne puissent être séchés à la sècheuse, des moisissures pourraient s'y développer si le séchage est incomplet. • Ne laver que deux oreillers à la fois ou ajouter des serviettes pour équilibrer la charge. • Utiliser de l'eau chaude pour le lavage et de l'eau froide pour le rinçage. • Interrompre le cycle de lavage (en enfonceant le bouton de la minuterie) lorsque le niveau d'eau est à moitié. Immerger les oreillers pour libérer les poches d'air. Redémarrer la laveuse pour continuer à la remplir. Pour de meilleurs résultats, l'arrêter occasionnellement durant le cycle pour libérer les poches d'air.
Carpettes	• Secouer avant le lavage. Ne pas utiliser de l'eau chaude pour les carpettes à endos caoutchoutés. • Laver deux ou trois carpettes pour équilibrer la charge de la laveuse.
Sous-vêtements et chemises de nuit	• Laver fréquemment au cycle PERMANENT PRESS (PRESSAGE PERMANENT) en utilisant un détergent tout-usage, de l'eau chaude ou tiède pour le lavage et rincer à l'eau froide. • Pour conserver le blanc des tissus de nylon et de polyester, ne charger que des vêtements blancs et, au besoin, utiliser un javelisant. • Mettre un assouplissant dans l'eau de rinçage pour éliminer l'électricité statique.
Chaussures	• La plupart des chaussures en toile et caoutchouc peuvent être lavées. • Utiliser le cycle REGULAR (NORMAL) et de l'eau tiède. • Ajouter des serviettes pour équilibrer la charge.

suite

Tricots de coton	- À moins que l'étiquette n'indique que le tricot est irrétrécissable, il rétrécira probablement quelque peu. - L'eau de lavage devrait être chaude ou tiède, adéquate pour les couleurs et la saleté. - L'eau de rinçage devrait être froide.
Tricots de rayonne	La fibre de rayonne s'étire ou se rétrécit facilement. Traiter comme un tissu délicat et laver au cycle délicat.
Tricots de fibres synthétiques	- En général, ces vêtements ne se déformeront pas. - S'assurer que toutes les garnitures (ceintures incluses) sont lavables à la machine, que les coutures ne froncent pas et que les fermetures à glissière sont remontées et les garnitures bien assujetties.
Tricots en fibres manufacturées	- Laver au cycle PERMANENT PRESS (PRESSAGE PERMANENT). - L'eau de lavage devrait être tiède ou adaptée à la couleur ou à la saleté. - L'eau de rinçage devrait être froide. - Ne pas laver avec des tissus qui laissent échapper de la charpie.
Chandails en fibres manufacturées	- Suivre les instructions pour des tricots similaires. - Boutonner et tourner à l'envers. - Redonner leur forme après le lavage. - Éviter d'étirer quand ils sont mouillés.
Lainages	À moins qu'ils ne soient « lavable machine » les laver à la main.
Pressage permanent	- Laver fréquemment. Les vêtements à pressage permanent ont tendance à paraître propres même lorsqu'ils doivent être lavés. - Ne pas laver avec des tissus qui laissent échapper de la charpie. - Traiter les taches et les régions huileuses. - Laver au cycle PERMANENT PRESS (PRESSAGE PERMANENT) à l'eau chaude ou tiède avec une quantité suffisante de détergent et rincer à l'eau froide. - Ajouter de l'assouplissant à l'eau de rinçage. Ceci réduira l'électricité statique qui attire la charpie et rend le vêtement moulant.

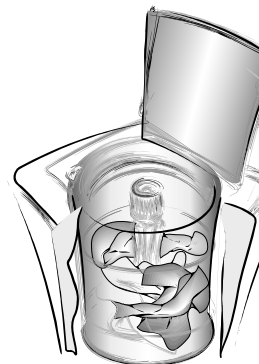
Problèmes les plus fréquents

l'encrassement et l'entartrage. Dès l'apparition de signes de ternissement, corriger la situation.

Pour conserver la blancheur ou l'éclat des articles, toujours les laver de la meilleure façon pour éviter

Problème	Cause	Solution
Articles grisâtres ou ternes	Manque de détergent	Ajouter plus de détergent dans la cuve avant d'y mettre les articles. Les détergents doux ne conviennent pas pour les saletés normales.
	Triage inadéquat	Laver séparément les articles blancs. Séparer les articles très sales des articles moins sales. Les articles peuvent prendre la saleté de l'eau sale.
	Détergent sans phosphate et eau dure	Suivre les instructions sur l'emballage. Si possible adoucir l'eau.
	L'eau n'est pas suffisamment chaude	Les articles blancs seront plus blancs si lavés à l'eau chaude. Augmenter la température.
	Brassée trop grosse	Les articles doivent circuler facilement dans l'eau pour de meilleurs résultats.

Problème	Cause	Solution
Articles jaunis	Saletés non enlevées	Les saletés générées par le corps sont difficiles à enlever. Vérifier le bord des draps et des taies d'oreillers, le bas des tee-shirts, etc. Si ces endroits sont blancs, et le centre est jaunie, c'est que le tissu contient de la saleté résiduelle. Utiliser suffisamment de détergent et de l'eau chaude. Un agent de blanchiment peut être nécessaire.
	Articles tachés par l'eau ferreuse	Pour vérifier si la tache est due au fer, verser un décapant à rouille sur une partie de l'article. Suivre les instructions sur le contenant pour les articles plus volumineux.
	Vieux articles	Certains tissus blancs jaunissent avec le temps et ne peuvent être blanchis.
Articles déchirés ou endommagés	Utilisation incorrecte d'eau de javel	Dommages irréversibles aux articles. Toujours mesurer et diluer l'eau de javel. Éviter surtout les éclaboussures.
	Surcharge	S'assurer que tous les articles circulent librement durant l'agitation.
	Préparation insuffisante	Attacher toutes les agrafes et remonter les fermetures à glissière. Repriser les accrocs. Vider les poches.
Charpie excessive	Tri incorrect	Les tissus qui libèrent de la charpie ne doivent pas être lavés avec ceux qui l'attirent.
	Détergent insuffisant ou détergent sans phosphate	Mettre suffisamment de détergent pour que la charpie demeure en suspension dans l'eau et soit évacuée avec l'eau.
	Mélange de divers types de tissus	Les tricotés et les tissus à pressage permanent attire la charpie. Laver ce genre de tissus séparément. Utiliser un assouplissant dans l'eau de rinçage.
Froissement	Tri incorrect	Les articles volumineux ne doivent pas être lavés avec des articles légers comme les chemises de nuit.
	Brassée trop volumineuse	Pour de meilleurs résultats les articles doivent bouger librement.
	Cycle inadéquat	S'assurer que le cycle choisi est adéquat pour le type d'articles.
	Température incorrecte	Un lavage à l'eau froide ou à l'eau tiède suivi d'un rinçage à l'eau froide réduit le froissement.



Produits de lessive

Produits	Utilisation	Commentaires
Produits de trempage et détachants	- Utiliser un produit à base d'enzymes (Biz, Axion*) et suivre les étapes des instructions pour le trempage dans la section Fonctionnement de votre machine à laver ou tremper toute la nuit pour enlever les taches ou la saleté. - Toujours suivre les instructions du fabricant pour tous les produits détachants (Spray 'N Wash, Shout*, etc.).	- Ne pas utiliser un produit de trempage en même temps que de l'eau de javel. - Ne pas utiliser un détachant près des tableaux de commande de la machine à laver ou de la sècheuse. Ils pourraient endommager le fini ou les repères des tableaux.
Détergents ou savons	Utiliser indifféremment du détergent ou du savon dans la machine à laver. Utiliser des détergents liquides ou en poudre. Dans l'eau douce n'utiliser que du savon.	- Toujours ajouter le détergent ou le savon dans la cuve avant d'y mettre les articles. - Le savon ou les détergents en poudre sans phosphate ne donneront pas de bons résultats dans l'eau dure. Le savon formera des dépôts collants dans l'eau dure. - L'utilisation de savon en poudre est non recommandée en eau froide.
Agents de blanchiment	- Utiliser pour désinfecter, enlever certaines taches et conserver le blanc éclatant des articles. - Utiliser l'agent de blanchiment seulement dans l'eau de lavage. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment au cours du rinçage. - Suivre les instructions sur l'étiquette d'entretien. - Ne pas substituer l'agent de blanchiment au détergent. Utiliser la quantité recommandée d'agent de blanchiment.	- Toujours verser l'eau de javel liquide dans le distributeur. - Toujours mesurer l'agent de blanchiment. Pour une pleine brassée ne pas ajouter plus d'une tasse d'agent de blanchiment. - Ne jamais utiliser de l'eau de javel et de l'ammoniaque dans un même cycle de lavage.
Autres solutions pour blanchir	- Dans certains cas, des solutions douces — vinaigre blanc, peroxyde d'hydrogène ou jus de citron, peuvent être utilisés en prétraitement pour blanchir. - Un agent de blanchiment oxygéné peut être utilisé durant le lavage.	Vérifier que le tissu n'est pas altéré par le produit en appliquant une petite quantité sur un endroit où ce ne sera pas visible.
Assouplissant	- Utiliser pour adoucir les articles et supprimer l'électricité statique des tricotés à pressage permanent et des autres tissus en fibres manufacturées. - Ajouter l'assouplissant durant le rinçage ou, si disponible, utiliser le distributeur. N'utiliser aucun autre produit pendant le rinçage. Suivre les instructions sur le contenant.	- L'assouplissant non dilué versé directement sur les articles peut les tacher. - Ne pas mélanger avec le détergent ou l'agent de blanchiment.

* Les noms commerciaux sont des marques de commerce des fabricants respectifs.

Détachage

- Beaucoup de taches ne deviendront pas des taches rebelles si elles sont traitées rapidement. De vieilles taches seront difficiles ou impossibles à enlever. L'eau chaude fixera certaines taches, particulièrement celles à base de protéines. Les laver à l'eau froide ou tiède avant de placer l'article dans l'eau chaude.
- Certaines taches sont difficiles à faire disparaître et il pourra être nécessaire de répéter la procédure.
- Toujours suivre les instructions sur l'étiquette d'entretien et les instructions sur le contenant des produits détachants.
- Pour enlever une tache, la traiter par l'endos, à moins d'indications contraires. La saleté sera expulsée du tissu plutôt que de s'y incruster.
- Vérifier que le tissu n'est pas altéré par le produit en appliquant une petite quantité sur un endroit où ce ne sera pas visible.
- Il est préférable de sécher l'article à l'air libre jusqu'à ce que la tache ait disparu car la chaleur de la sècheuse pourrait fixer la tache.



MISE EN GARDE

Ne jamais mettre de substances hautement inflammables, telles que de l'essence, du kérosène, de la cire, des huiles de cuisson, des solvants pour le nettoyage à sec, etc. dans la machine à laver ou la sècheuse. Ne jamais mettre des vêtements qui ont été nettoyés avec de telles substances dans la machine à laver ou la sècheuse. Le non-respect de ces avertissements peut provoquer un incendie, une explosion et/ou des brûlures graves, voire la mort. Tous les vêtements ayant été en contact avec de telles substances doivent être soigneusement lavés à la main avec de la lessive, jusqu'à ce qu'ils ne soient plus dotés d'aucune substance inflammable. Ils peuvent ensuite être lavés à la machine et/ou séchés.

W525QU

Ne pas laver ou sécher d'articles souillés d'huile végétale ou d'huile de cuisson. Il se peut que les huiles ne partent pas au lavage et causent l'inflammation spontanée du tissu.

W527QU

Tache	Traitement
Boisson alcoolisée	Rincer la tache aussitôt que possible à l'eau froide ou tremper 30 minutes dans l'eau froide. Appliquer du détergent ou du détergent liquide à vaisselle sur toute trace de tache pendant qu'elle est humide. Si cela est recommandé pour le tissu, laver en eau chaude avec de l'eau de javel.
Nourriture de bébé	Rincer à l'eau froide. Tremper dans un produit à base d'enzymes. Rincer et laver comme d'habitude. Si la tache persiste, appliquer un produit antitache et relaver.
Sang	Détacher immédiatement. Tremper 30 minutes ou plus dans l'eau froide. Frotter la tache avec du détergent. Si la tache ne part pas, y mettre un peu d'ammoniaque à usage domestique et la frotter avec du détergent. Si cela est recommandé pour le tissu. Laver en eau chaude avec de l'eau de javel si des traces de tache sont toujours visibles.

suite

Tache	Traitement
Cire à chandelle	Frotter la tache avec de la glace et gratter l'excès de cire. Placer la tache entre des essuie-tout et repasser avec un fer chaud. Puis placer la tache face vers le bas sur un essuie-tout et éponger avec de l'alcool à friction, si c'est recommandé pour le tissu. (Consulter l'avertissement à la page précédente.) Laisser sécher et laver. Si des traces de couleur persistent, laver avec un décolorant commercial (Rit, Putnam*, etc.) ou si c'est recommandé pour le tissu, laver à l'eau chaude avec de l'eau de javel.
Fromage	Rincer à l'eau froide. Tremper avec un produit contenant des enzymes. Si la tache ne part pas, appliquer un détachant. Laver normalement.
Gomme à mâcher	Frotter la tache avec de la glace et gratter l'excès de gomme. Placer la tache face vers le bas entre des essuie-tout et éponger avec un détachant.
Chocolat et cacao	Rincer à l'eau froide. Frotter la tache avec du détergent et tremper dans l'eau froide. Si des traces de graisse persistent, éponger face vers le bas sur des essuie-tout avec un détachant. S'il reste des traces de tache, laver à l'eau chaude avec de l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Café, thé	Rincer à l'eau froide. Frotter la tache avec du détergent et rincer. Si des traces de tache persistent, appliquer du détachant et laver à l'eau tiède ou à l'eau chaude avec de l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Encre de photocopieur	Secouer le surplus de poudre.. Frotter la tache avec une brosse à dents pour enlever le restant de poudre. Éponger la tache avec une solution savonneuse. Si la tache ne part pas, appliquer du détachant et laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu).
Crayon de cire	Traiter comme la cire de chandelle ou placer face vers le bas sur un essuie-tout et pulvériser avec du WD-40*. Rincer. Laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu) en utilisant du savon (pas du détergent) et 1 à 2 tasses de soda à pâte. Si la tache persiste, il faudra avoir recours au nettoyage à sec.
Déodorants et antisudorifiques	Certains de ces produits contiennent des substances qui peuvent changer la couleur de certaines teintures. La couleur peut quelquefois être rafraîchie si la région est époncée avec de l'ammoniaque puis rincer. Pour détacher, appliquer du vinaigre blanc. Frotter et rincer. Si les taches persistent, appliquer du détergent sur la tache et laver avec de l'eau chaude et de l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Teinture	Traiter avec un décolorant commercial (Rit, Putnam*) ou, si c'est recommandé pour le tissu, décolorer avec de l'eau de javel.
Œufs, sauces	Si séchés, gratter l'excédant. Tremper à l'eau froide. Frotter la tache mouillée avec du détergent et, si c'est recommandé pour le tissu, laver à l'eau chaude et avec de l'eau de javel.
Produits de maquillage	Tapoter la tache avec une cuiller pour déloger les produits. Frotter la tache humide avec une barre de savon, du détergent liquide à vaisselle ou du détergent. Si la tache persiste, tremper dans une eau additionnée de détergent. Appliquer un détachant et laver normalement.
Assouplissant	Mouiller la tache et frotter avec une barre de savon. Laver normalement.
Marqueur feutre	Frotter la tache mouillée avec du détergent. Appliquer un détachant. Si c'est recommandé pour le tissu, laver à l'eau chaude et à l'eau de javel.
Jus de fruits	Tremper à l'eau froide. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).

Tache	Traitement
Colle	Frotter avec de la glace et gratter pour retirer le surplus de colle. Placer la tache face vers le bas entre des essuie-tout et éponger avec un détachant.
Herbe	Placer face vers le bas sur des essuie-tout et éponger avec de l'alcool à friction (si c'est recommandé pour le tissu). Rincer. Appliquer un détachant et laver. Si la tache persiste, laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Graisse, huile	Placer face vers le bas sur des essuie-tout et éponger avec un détachant. Mouiller la tache et frotter avec du savon en barre ou du détergent. Laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu).
Encre	Imprégner la tache avec de la laque capillaire ou placer le tissu face vers le bas sur des essuie-tout et éponger avec de l'alcool à friction (consulter l'AVERTISSEMENT, page). Rincer. Si des traces de tache sont toujours visibles, frotter avec du détergent la tache mouillée et laver. Certaines encres sont indélébiles.
Iode	Rincer l'endos de la tache avec de l'eau froide. Puis tremper dans un décolorant commercial (Rit, Putnam*, etc.) ou frotter avec une pâte d'amidon et d'eau. Laisser reposer 15-30 minutes et laver.
Confiture, gelée	Gratter l'excès. Rincer à l'eau froide. Frotter la tache mouillée avec du détergent. Appliquer un détachant et décolorer avec un produit de trempage contenant des enzymes. Si la tache persiste, éponger avec une solution de blanchiment douce, telle que une eau vinaigrée (part égale eau et vinaigre blanc) et relaver.
Ketchup, produits à base de tomates	Gratter l'excédant. Tremper à l'eau froide 30 minutes. Frotter la tache avec du détergent et , si c'est recommandé pour le tissu, laver à l'eau chaude avec de l'eau de javel.
Rouge à lèvres	Frotter la tache mouillée avec du savon en barre et laver.
Lotion (Pour les mains , le corps, le bronzage)	Enlever l'excès. Tamponner la tache avec un essuie-tout. Frotter la tache avec du détergent liquide à vaisselle incolore et laisser reposer plusieurs minutes. Rincer. Appliquer un détachant et laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu).
Moisissure	Traiter rapidement. La moisissure endommage le tissu et quelquefois ne peut être enlevée. Laver à l'eau de javel. Pour les tissus qui ne peuvent être mis dans l'eau de javel, tremper dans une solution d'un agent de blanchiment non chloré, puis laver.
Lait et produits laitiers	Tremper à l'eau froide. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu). Appliquer un détachant, si la tache est visible Relaver.
Boue	Laisser sécher Gratter l'excès. Tremper 15 minutes dans une solution composée d'un litre (une pinte) d'eau tiède, de 3 ml (½ c. à thé) de détergent liquide à vaisselle et de 15 ml (1 c. à table) de vinaigre. Rincer. Laver à l'eau chaude ou tiède avec un produit contenant des enzymes.
Moutarde	Rincer à l'eau froide. Frotter la tache mouillée avec du savon en barre. Appliquer un détachant. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Verni à ongles	Placer face vers le bas sur un essuie-tout. Éponger avec du décapant à verni à ongles (non huileux) jusqu'à ce que la tache disparaisse. Laver. Ne pas utiliser de décapant à verni à ongles sur des tissus d'acétate ou d'arnel.

suite

Tache	Traitement
Peinture	Peinture hydrodiluable — Traiter en rinçant le tissu dans de l'eau froide pendant que la peinture est fraîche. Laver. Pour amollir de la peinture séchée, appliquer une eau savonneuse ou un décapant de peinture acrylique ou de verni. Rincer, puis laver. Peinture à l'huile — Traiter avec le solvant recommandé sur le contenant de la peinture. Si le produit n'est pas disponible, utiliser de l'essence minérale. Rincer. Appliquer un détachant ou un détergent. Rincer et laver. S'assurer de bien rincer en profondeur pour éliminer tous les solvants pour prévenir une explosion dans la machine à laver.
Transpiration	Frotter la tache humide avec du détergent. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu). Si le tissu est décoloré, il est possible de le rafraîchir en appliquant de l'ammoniaque sur une tache récente ou du vinaigre sur une tache de plus longue date.
Rouille	Appliquer une solution de blanchiment douce telle que du jus de citron ou un décapant commercial de rouille (Wink, Rit, RoVer*, etc.). Suivre les instructions du fabricant. Laver normalement.
Sauce à salade, mayonnaise	Gratter l'excès. Appliquer un détachant. Frotter avec un produit de trempage contenant des enzymes et laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu). Ne pas quitter la machine à laver car les résidus pourraient faire s'enflammer le tissu.
Roussissement	Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu). Des tissus peuvent être endommagés par le roussissement. Si tel est le cas, il est impossible d'enlever les marques.
Cirage à chaussures	Frotter la tache humide avec du détergent. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel, si c'est recommandé pour le tissu.
Boissons gazeuses	Rincer la tache à l'eau froide immédiatement. Laver à l'eau tiède et à l'eau de javel, si c'est recommandé pour le tissu.
Sauce soya	Rincer à l'eau froide. Appliquer un détachant. Laver normalement.
Tabac	Mouiller la tache et frotter avec du savon en barre. Rincer. Au besoin, tremper dans un agent de blanchiment non chloré. Si la tache persiste, laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu).
Dentifrice	Gratter l'excès. Tamponner la tache avec une solution composée d'un produit de trempage contenant des enzymes et de l'eau froide. Rincer. Laver normalement.
Urine	Rincer à l'eau froide. Tremper dans un produit contenant des enzymes. Laver à l'eau chaude et à l'eau de javel (si c'est recommandé pour le tissu). Si la couleur du tissu s'est altérée, la couleur peut être rafraîchie en l'épongeant avec de l'ammoniaque.
Vomi	Tremper dans une solution composée d'un litre (1 pinte) d'eau tiède, de 3 ml (½ c. à thé) de détergent liquide à vaisselle et de 15 ml (1 c. à table) d'ammoniaque (si c'est recommandé pour le tissu). Tremper 15 minutes. Utiliser une éponge pour déloger la tache. Tamponner avec une serviette. Laver à l'eau chaude (si c'est recommandé pour le tissu) avec un produit contenant des enzymes.
Vin	Traiter immédiatement. Rincer à l'eau froide ou avec du soda. Frotter la tache mouillée avec du détergent et laisser reposer plusieurs minutes. Appliquer du détachant.

* Les noms commerciaux sont des marques de commerce des fabricants respectifs.

Entretien

Par temps froid

- S'il fait froid (températures inférieures au point de gel) le jour de livraison de la machine à laver, ou dans le cas où on la rangerait dans un endroit sans chauffage pendant les mois de basses températures, laisser réchauffer la machine avant de la faire fonctionner.

Entretien de la machine à laver

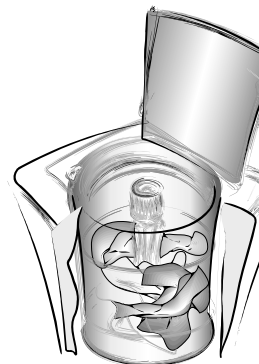
- N'utiliser qu'un chiffon humide ou savonneux pour le nettoyage du tableau de commande. Certains produits de prélavage pulvérisés risquent d'endommager la finition du tableau de commande.
- Essuyer la caisse selon le besoin. Dans le cas d'un renversement de détergent, d'eau de Javel ou d'autres produits lessiviels sur la caisse, essuyer immédiatement. Certains produits provoquent l'endommagement permanent de la caisse.
- N'utiliser ni éponges métalliques ni produits de nettoyage abrasifs.
- La cuve ne nécessitera pas d'entretien spécial, sauf après le lavage de certains articles exceptionnels. Dans ce cas, et aussi dans le cas d'un dosage insuffisant de détergent, il faudra peut-être rincer ou essuyer la cuve.
- Après la dernière utilisation de la journée, laisser ouverte la porte de chargement pour permettre le séchage de l'intérieur de la machine. Cette action empêche la création d'une odeur de moisi.
- Vérifier au moins une fois par année que les filtres des tuyaux de remplissage soient intacts et libres de débris. Les nettoyer ou les remplacer au besoin.

Remplacement des boyaux

- Les boyaux et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les boyaux peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquelles ils sont soumis.
- Tous les tuyaux doivent être vérifiés une fois par mois pour y déceler les signes visibles de détérioration. Un boyau montrant les signes d'usure mentionnés ci-dessus doit être remplacé immédiatement.
- Tous les boyaux doivent être remplacés tous les cinq ans.

Vacances et longues périodes de non-utilisation

- Pour éviter tous dommages matériels causés par une inondation, fermer l'arrivée d'eau chaque fois que la machine doit rester inutilisée pendant une longue période de temps.



Réinstallation du matériel d'expédition

Installer l'attache d'expédition et la cale chaque fois que la machine doit être déplacée.

Attache d'expédition

- L'attache d'expédition dans l'ouverture du couvercle doit être conservée et réinstallée lors du déplacement de la machine. Pour ce faire, soulever le couvercle de la machine et placer l'attache sur l'agitateur de lavage, l'arrière de l'attache en premier dans le tambour.

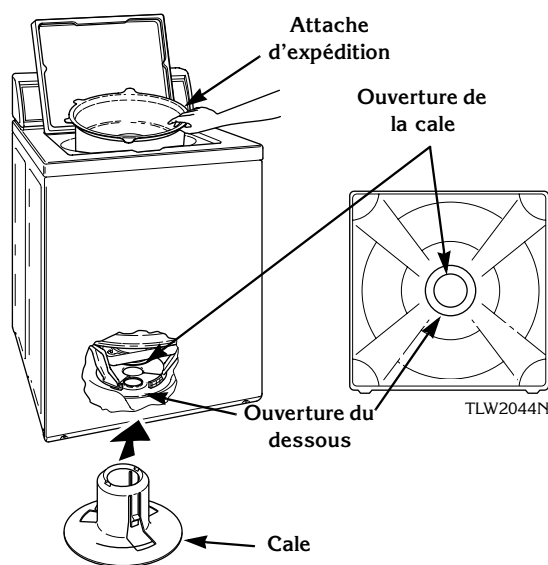
Bouchon d'expédition

- Le bouchon d'expédition en plastique doit être conservé et réinstallé lors du déplacement de la machine. Le bouchon s'ajuste dans deux ouvertures : celle de la base et celle de l'ouverture du bouchon sur le fond de la calotte du pivot mobile. Le bouchon DOIT être inséré dans les deux ouvertures afin de ne pas endommager la machine. Pour ce faire, l'ouverture du bouchon d'expédition doit être alignée directement avec l'ouverture de la base. Se reporter à l'illustration ci-dessous. Voir l'illustration ci-dessous.

- Une fois l'attache d'expédition fixée dans l'ouverture du couvercle, incliner suffisamment la machine vers l'arrière pour atteindre l'ouverture du dessous.
- Insérer la cale dans l'ouverture du dessous et, en utilisant la paume, pousser la cale dans la machine jusqu'à ce qu'elle s'enclanche dans l'ouverture de la cale.

Dispositif de protection contre les surcharges du moteur

- Le dispositif interne de protection contre les surcharges du moteur arrêtera le moteur automatiquement s'il y a trop d'articles dans la cuve ou si un défaillance quelconque se produisait dans la machine à laver. Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur se réenclenche en deux ou trois minutes et le moteur repartira automatiquement. Si le dispositif de protection contre les surcharges du moteur arrête à nouveau le moteur, mettre la machine à laver hors d'usage et appeler un technicien pour corriger le problème.



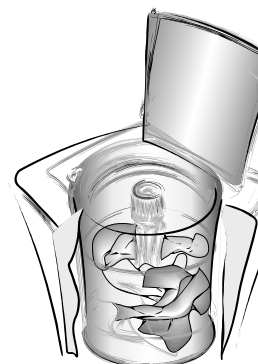
Maintenance préventive

Suivre ces directives pour assurer le fonctionnement adéquat de la machine à laver. Téléphoner au technicien si un des problèmes suivants survient : eau sur le sol; accroissement du bruit pendant le fonctionnement; résidu d'eau dans la cuve à la fin d'un cycle.

Fréquence	Procédure de maintenance
Tous les mois	1. Vérifier tous les tuyaux et tous les drains pour voir s'il y a des fuites. 2. Vérifier que le commutateur du couvercle fonctionne correctement. 3. Vérifier que la machine à laver est à niveau.
Tous les six mois	1. Nettoyer les filtres des tuyaux d'arrivée d'eau.
Tous les cinq ans	Demander à un technicien qualifié de procéder à la maintenance préventive générale de la machine à laver pour en assurer le bon fonctionnement.

Intercalaires optionnels pour boutons du panneau de commande

Sur l'appareil livré de la fabrique, les boutons du panneau de commande ont un fond gris. Moyennant supplément, il est possible de se procurer des intercalaires additionnels de couleurs différentes par l'intermédiaire du concessionnaire.

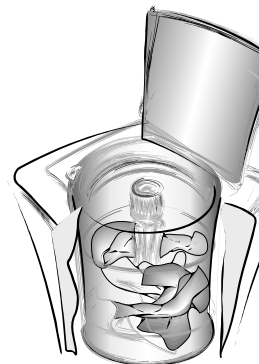


Dépannage

Utiliser ces conseils de dépannage avant d'appeler un réparateur. Ils vous feront éventuellement économiser du temps et de l'argent.

Problème	Cause possible/Solution
La machine ne se remplit pas	• Vérifier que le cordon d'alimentation est complètement branché dans la prise électrique. • Vérifier que les robinets d'eau chaude et froide sont ouverts. • Vérifier que les tuyaux de remplissage ne sont pas tordus. • Tirer sur le bouton de la minuterie pour démarrer la machine. • S'assurer que les commandes sont bien réglées. • S'assurer que le dernier cycle est bien terminé. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur dans le panneau électrique. • Nettoyer les filtres du robinet mélangeur d'eau et ceux des tuyaux de remplissage, au niveau du robinet. (Le propriétaire devra défrayer les coûts de service pour nettoyer les filtres.) • L'eau s'est évacuée durant un cycle de lavage. Consulter les Instructions d'installation pour s'assurer que le boyau de vidange est installé correctement.
Ne démarre pas	• S'assurer que le couvercle est bien fermé. • Tirer sur le bouton de la minuterie pour démarrer le cycle. • Vérifier que le cordon d'alimentation est complètement branché dans la prise électrique. • S'assurer que les commandes sont bien réglées. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur dans le panneau électrique. • Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur peut avoir arrêté le cycle. Il se réenclenchera en deux ou trois minutes et la machine repartira automatiquement.
N'agit pas	• S'assurer que le couvercle est bien fermé. • Tirer sur le bouton de la minuterie pour démarrer le cycle. • Vérifier que le cordon d'alimentation est complètement branché dans la prise électrique. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur dans le panneau électrique. • Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur peut avoir arrêté le cycle. Il se réenclenchera en deux ou trois minutes et la machine redémarrera automatiquement. • La courroie d'entraînement est cassée. Appeler un réparateur qualifié.
N'essore pas	• S'assurer que le couvercle est bien fermé. • Tirer sur le bouton de la minuterie pour démarrer le cycle. • Vérifier que le cordon d'alimentation est complètement branché dans la prise électrique. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur dans le panneau électrique. • Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur peut avoir arrêté le cycle. Il se réenclenchera en deux ou trois minutes et la machine redémarrera automatiquement. • La courroie d'entraînement est cassée. Appeler un réparateur qualifié.
La machine s'arrête durant le cycle	• Il est normal que la machine à laver fasse des pauses. La machine à laver s'arrêtera pour un court moment avant le lavage et le rinçage. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur dans le panneau électrique. • Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur peut avoir arrêté le cycle. Il se réenclenchera en deux ou trois minutes et la machine redémarrera automatiquement.
Ne se vide pas	• Vérifier que le tuyau de vidange n'est pas tordu. • Vérifier que le tuyau de vidange n'est pas bouché. • S'assurer que le drain prise n'est pas bouché. • Consulter les Instructions d'installation pour s'assurer que le boyau de vidange est installé correctement.

Problème	Cause possible/Solution
Fuite d'eau	• Vérifier que les tuyaux de remplissage sont bien fixés aux robinets et au robinet mélangeur d'eau de la machine à laver. • Remplacer les tuyaux de remplissage tous les cinq ans. • S'assurer que le drain prise n'est pas bouché. • Vérifier la plomberie. • Il se peut que la cuve soit trop remplie ou que le détergent mousse trop. Utiliser moins de détergent (ou un détergent peu moussant) et des brassées de bonne dimension.
Machine bruyante	• Il se peut que la charge soit déséquilibrée. Ouvrir le couvercle et répartir la brassée. • Vérifier que la machine à laver est de niveau. Si ce n'est pas le cas, des vibrations peuvent se produire. • Une machine à laver fraîchement installée peut faire entendre un cognement si elle a été entreposée pendant un certain temps. La courroie peut s'être déformée et avoir pris la forme des poulies. Faire fonctionner la machine à laver pendant 4-5 cycles pour redonner sa souplesse à la courroie. Le fonctionnement de la machine à laver n'en sera pas affecté.
Brassée trop mouillée	• Il se peut que la charge soit déséquilibrée. Ouvrir le couvercle et répartir la brassée. • La charge est trop petite. Ajouter des articles. • S'assurer que la vitesse d'essorage choisie convient au type des articles lavés (si cette option est disponible sur votre modèle).
Mauvaise température de l'eau	• S'assurer que les commandes sont bien réglées. • Vérifier les tuyaux de remplissage. Vérifier que le tuyau du robinet d'eau chaude est branché sur le robinet mélangeur d'eau chaude (signalé par un « H ») et que le robinet d'eau froide est branché sur le mélangeur d'eau froide (signalé par un « C »). • Vérifier les réglages du chauffe-eau de la salle de lavage.



Personne-ressource

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche. Pour obtenir les coordonnées du centre de service le plus près de chez vous, consulter notre site www.comlaundry.com.

Si vous ne pouvez pas trouver un centre de service après-vente agréé ou si vous n'êtes pas satisfait de l'entretien de votre machine, contacter :

Alliance Laundry Systems LLC
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, Wisconsin 54971-0990
U.S.A.
www.comlaundry.com
Téléphone : (920)748-3121

Date de l'achat _____

Numéro du modèle _____

Numéro de la série _____

Pour toute communication relative à votre machine à laver, **VEUILLEZ FOURNIR LES NUMEROS DE MODELE ET DE SERIE**. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur la plaque signalétique située à l'emplacement indiqué. Veuillez fournir aussi une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

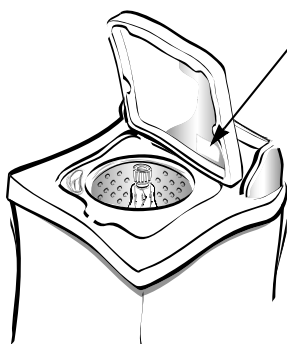
Si vous avez besoin de pièces de rechange, contactez le revendeur de votre machine à laver ou visitez notre site Web à www.comlaundry.com.



MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave voire la mort, **NE PAS** tenter de réparer ou de remplacer des pièces de la machine, d'effectuer de réparations à moins qu'elles soient spécifiquement indiquées dans les instructions d'entretien ou dans un guide de réparation et que vous les compreniez et soyez qualifiés pour leur exécution.

W025QB



Numéro du
modèle et
numéro de
série

TLW2003N